



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1823/25
ISSN 2354-4597
3 €
07.02.2025



Cattenom : la possibilité d'un EPR

Pour la première fois, EDF évoque officiellement la possibilité de construire un EPR sur le site de la centrale nucléaire de Cattenom, où l'électricien a déjà procédé à des rachats de terres agricoles.

News p. 3

EDITO

Asylpolitik als Warnsignal S. 2

Die Regierung ignoriert weiterhin die Kernursachen für die überlasteten Asylunterkünfte. Die sich verschärfenden Folgen tragen die sozial Schwächsten.

REGARDS

Gefährliches Schweigen S. 4

Suizid ist eine der häufigsten Todesursachen junger Menschen. Und doch wird viel zu wenig darüber gesprochen. Warum sich das ändern muss.

REGARDS

Syrien nach dem Alptraum Assad S. 8

Diktatur und Bürgerkrieg endlich hinter sich lassen: Reportage aus einem leidgeprüften Land, das sich einer besseren Zukunft entgegensehnt.



5 453000 211009

0 1 8 2 3

EDITORIAL

NEWS

Das Interesse der CSV-DP Regierung für eine menschliche und langfristige Unterbringung von Asylsuchenden ebenso wie für den Bau von erschwinglichem Wohnraum ist bisher niedrig – trotz einer steigenden Prekarität, die die Regierung selbst verschärft.



COPYRIGHT: WIKIMEDIA COMMONS CC2.0 / ALEXANDRE PREVOT

ASYLPOLITIK

Mangelnde Voraussicht

María Elorza Saralegui

Die Bilanz der Luxemburger Asylpolitik fällt nicht gut aus: Überlastete Strukturen und strengere Aufnahmebedingungen führen zu Missständen. Die sind zwar bekannt, werden jedoch ignoriert oder gar verschlimmert.

Innenminister Léon Gloden (CSV) und Familienminister Max Hahn (DP) stellten am vergangenen Montag die Zahlen zur Asylpolitik des letzten Jahres vor. Verglichen mit 2023 sank die Zahl der Asylbewerber*innen auf 2.018. Dagegen stiegen die Ablehnungen im Jahr 2024 um 26 Prozent auf 502, die Rückführungen sogar um 56 Prozent. Was die Zahlen andeuten und in der Pressekonferenz mit Parolen wie „Mit Herz und Verstand“ überspielt wurde: Luxemburgs Asylpolitik ist strenger geworden.

Das beste Beispiel dafür sind wohl die im Jahre 2022 begonnenen und in den letzten Monaten systematisch zunehmenden Rauswürfe aus den überlasteten Unterkünften des Office national de l'accueil (ONA) – teils bei Nachttemperaturen unter Null. Das im gleichen Winter, in dem der Zugang in die Notunterkunft „Wanteraktioun“ begrenzt worden ist – eine weitere von Hahns Ministerium verantwortete Maßnahme. Betroffen waren nicht nur Familien mit Kleinkindern und Einzelpersonen, deren Asylantrag abgelehnt wurde: Auch Asylbewerber*innen, die schon arbeiten oder zur Schule gehen, jedoch noch auf eine Antwort auf ihren Antrag warten, und Flüchtlinge mit Bleiberecht, haben die Unterkünfte verlassen müssen.

Die Überlastung der Strukturen, die im Grunde als Übergangslösung gedacht sind und deren Belegungsrate aktuell bei 97 Prozent liegt, darf keine faule Ausrede sein. Die hohe Auslastung ist nicht neu und den eigentli-

chen Ursachen – einer gescheiterten Planung und einem mangelnden erschwinglichen Wohnraum – laufen Politiker*innen seit Jahren hinterher.

Den eigentlichen Ursachen – einer gescheiterten Planung und einem mangelnden erschwinglichen Wohnraum – laufen Politiker*innen seit Jahren hinterher.

Statt für pragmatische Lösungen zu sorgen, verschärft die aktuelle Regierung die Lage. Der restriktivere Zugang zu ONA-Strukturen, den der ehemalige Immigrationsminister Jean Asselborn (LSAP) eingeführt hatte, wurde nicht gelockert: Noch immer kann man erst auf eine Unterkunft hoffen, wenn man einen Antrag bei der nur wochentags und bis Mittag geöffneten Direction de l'immigration gestellt hat – alleinstehende Männer landen übrigens gleich auf einer Warteliste. Eine von der Zivilgesellschaft geforderte und im Koalitionsvertrag versprochene Härtefallkommission lässt weiterhin auf sich warten. Dies überrascht nicht, denn weder CSV noch DP haben ein Interesse an einer Verbesserung der Asylaufnahme. So stimmten auch beide Parteien am 22. Januar gegen eine von Meris Sehovic (déi Gréng) eingeführte Motion, jegliche Rauswürfe aus den ONA-Strukturen zu suspendieren. Es spricht Bände, dass sowohl Gloden als auch Hahn bei der Debatte in der Chamber mit Abwesenheit glänzten.

Die Politik wälzt das Wohnungsproblem auf Flüchtlinge und Asylbewerber*innen ab: Das Ausziehen aus

einer Struktur in eine private Wohnung sei deren Verantwortung. Dies, obwohl jahrzehntelange Erfahrung zeigt, dass Flüchtlinge ohne Unterstützung nur selten aus den ONA-Strukturen kommen und Ausländer*innen bei der Wohnungssuche in Luxemburg diskriminiert werden. Zudem hatte die Menschenrechtskommission schon vor Monaten vor der sich verschärfenden Prekarität und finanziellen Abhängigkeit der in Unterkünften lebenden Personen gewarnt (woxx 1805). Und all das, obwohl die derzeitige Durchschnittsmiete 50 Prozent des Bruttomindestlohns beträgt, im Jahr 2023 nur etwas mehr als 400 soziale Wohnungen bereitgestellt wurden, lediglich 2,6 Prozent aller Wohnungen in Luxemburg-Stadt erschwinglich sind, und sowohl die Wohnungskrise als auch Wohnungsräumungen zunehmend auch „Normalverdiener*innen“ treffen (woxx 1821).

Die Folge ist die Obdachlosigkeit und Prekarität einer steigenden Anzahl von Menschen. Angesichts einer mangelnden landesweiten Strategie für erschwinglichen Wohnraum, springen oft kleine NGOs und Privatpersonen ein, um Menschen unterzubringen. Strukturelle Lösungen wie das Schaffen sozialer und alternativer Wohnformen, eine nationale Leerstandsteuer und eine stärkere Unterstützung von Flüchtlingen und Asylbewerber*innen sind jedoch Maßnahmen, die der Staat ergreifen muss. Dieser sozialen Verantwortung wird die Regierung jedoch aktuell nicht gerecht – die Verschärfung der Asyl- und Aufnahmepolitik ist ein Warnsignal dafür.

REGARDS

Psychische Gesundheit:

Gefährliches Schweigen **S. 4**

Médecins sans frontières :

« Nous ne sommes plus protégés par notre statut d'humanitaires » **p. 6**

Reportage aus Syrien:

Die Zukunft ist offen **S. 8**

Backcover-Serie: Patrick Hallé **S. 11**

Ausstellung „Songs for Gay Dogs“:

Daunenweiches Unbehagen **S. 13**

AGENDA

Wal **S. 13**

Expo **S. 17**

Kino **S. 18**

Coverfoto: Gerd Eichmann/Wiki Commons



Bilder zum Schmunzeln und zum Nachdenken: Diesen Februar gestaltet der Illustrator und Grafiker Patrick Hallé die Backcover der woxx. Interview zur Serie auf S. 11.

AKTUELL

ÉNERGIE

Cattenom plébiscite l'EPR

Fabien Grasser

Pour la première fois, la direction de la centrale nucléaire de Cattenom évoque la construction d'un réacteur EPR sur le site mosellan, s'appuyant sur un sondage montrant que la population locale y serait massivement favorable.

Aucune décision n'est actée et rien n'est encore officiellement sur (ou sous) la table, mais, le jeudi 30 janvier, le directeur de la centrale nucléaire de Cattenom a évoqué la possibilité de construire un réacteur de type EPR sur le site. S'exprimant devant les élus et les autorités de Moselle, lors de la traditionnelle cérémonie des vœux, Jérôme Le Saint a cité un sondage réalisé auprès des riverain-es, selon lequel « 80 % soutiennent notre poursuite d'exploitation et 70 % se disent favorables à la construction d'un EPR à Cattenom », selon des propos rapportés par « Le Républicain lorrain ». Malgré son caractère très diplomatique, cette déclaration est totalement inédite, EDF ayant jusqu'à présent refusé d'esquisser publiquement le moindre plan d'avenir pour le centre nucléaire de production d'électricité (CNPE) mosellan.

En réalité, c'est un jeu du chat et de la souris qui dure depuis des années, alors que l'électricien rachète des terres agricoles autour de la centrale, comme il le fait autour d'autres centrales françaises, parfois contre la volonté d'un monde agricole mis sous pression pour vendre.

Interpellé sur ces achats de terres en 2019 par l'ONG Sortir du nucléaire 57, le CNPE avait alors répondu qu'il s'agissait de « se donner les moyens de pérenniser l'implantation locale du Groupe EDF autour de projets faiblement carbonés ». Une formulation vague qui n'engageait pas à grand-chose, EDF englobant dans les technologies « faiblement carbonées » aussi bien le solaire et l'éolien que le nucléaire. À la suite de ces échanges, la rumeur avait prêté à l'électricien l'intention d'installer un parc solaire sur les surfaces nouvellement acquises. L'hypothèse semblait même crédible aux yeux des antinucléaires, alors que le gouvernement ciblait encore une réduction de la part de l'atome dans le mix énergétique français.

Mais tout cela, c'était avant le 10 février 2022 et le discours de Belfort, où Emmanuel Macron avait annoncé une relance massive du secteur par la construction d'EPR 2, des réacteurs de nouvelle génération. Une autre priorité est la prolongation de la durée de vie des 57 réacteurs déjà en ser-

vice. Initialement fixée à 30 ans, elle a d'abord été étendue à 40 ans, et les pouvoirs publics voudraient désormais la porter à 50 ou 60 ans. Cattenom est particulièrement concernée, alors que le premier réacteur avait été raccordé au réseau en 1986. La décision sera prise site par site et reviendra à la nouvelle autorité de sûreté du nucléaire, l'ASRN, qui devra également s'appuyer sur une consultation publique.

« L'EPR ne sera pas rentable »

Depuis, le gouvernement français a lancé la construction de six EPR 2 d'ici 2040, prévoyant d'y ajouter six à huit autres sur des sites encore à déterminer. Bernard Zenner, le maire de la prospère commune de Cattenom, compte parmi les plus fervents défenseurs de l'EPR. « Le plan local d'urbanisme est prêt pour deux nouvelles tranches », avait affirmé cet ancien ingénieur du nucléaire sur l'antenne de Moselle TV, en mars 2023.

Contacté à plusieurs reprises au sujet des récentes déclarations du directeur de la centrale, le CNPE n'avait pas donné suite aux questions du woxx avant la publication de cet article. Quoi qu'il en soit, mi-janvier, la Cour des comptes française a dégainé l'artillerie lourde contre le coût prohibitif et les incertitudes industrielles pesant sur cette technologie. Elle explore la dérive du chiffrage du coût de la construction des six EPR 2 déjà programmés, passé de 51,7 milliards d'euros à 67,4 milliards en l'espace d'un an. Selon Pierre Moscovici, qui préside l'institution, le coût final devrait plutôt se situer autour de 100 milliards. « L'EPR ne sera pas rentable dans ces conditions », tranche l'ancien commissaire européen, qui préconise de mettre le programme en pause.

Outre son coût, la construction d'un EPR pose question à Cattenom, pointe François Drapier, coprésident de l'antenne mosellane du réseau Sortir du nucléaire : « Si un EPR est construit, remplacera-t-il les réacteurs actuels ou les complètera-t-il ? » Pour cette figure historique de la lutte antinucléaire dans la région, le problème le plus aigu est cependant lié à l'étiage de la Moselle, alors qu'un EPR est très gourmand en eau pour son refroidissement. Lors de ses vœux de Nouvel An, le directeur du CNPE a d'ailleurs reconnu que la question du partage de l'eau « est le sujet le plus important ». Au point d'abandonner définitivement l'idée d'un EPR ?

SHORT NEWS

Addiction à l'uranium : la Belgique replonge

(fg) – En matière d'énergie, il n'y a pas que la France qui a décidé de faire marche arrière et de miser massivement sur le nucléaire (lire ci-contre). Le nouveau gouvernement belge, dirigé par le conservateur flamand Bart de Wever, a confirmé ce 4 février la prolongation des réacteurs de Doel 4 et Tihange 3 pour dix ans supplémentaires, alors qu'ils devaient être initialement mis à l'arrêt cette année. Il voudrait désormais voir leur service étendu à dix ans de plus, c'est-à-dire jusqu'à 2045, mais l'énergéticien français Engie, qui exploite les centrales à travers Electrabel, y est pour l'instant défavorable. Outre ces prolongations, le gouvernement projette aussi la construction de deux nouvelles tranches à un horizon qui n'a pas été précisé. En empruntant cette voie, l'attelage hétéroclite qui forme la nouvelle coalition gouvernementale, ferme la porte à une sortie du nucléaire qui avait été actée en 2003. Le gouvernement justifie ce changement absolu de cap par la nécessité de sécuriser et assurer son approvisionnement électrique dans les prochaines décennies. Comme pour Cattenom, le Luxembourg demande la fermeture du parc nucléaire belge, alors que Tihange n'est situé qu'à 80 kilomètres à vol d'oiseau du grand-duché, rappellent Déi Gréng dans un communiqué publié suite à l'annonce du gouvernement belge. Les écologistes luxembourgeois estiment que cette décision constitue un recul significatif dans la politique énergétique européenne. Outre les dangers inhérents à l'atome, les verts dénoncent le coût prohibitif des réacteurs EPR, l'impasse de la gestion et de l'entreposage des déchets nucléaires ainsi que la situation de dépendance dans laquelle se place l'Europe par rapport aux importations d'uranium.

„Basis-Web“: Zirkelschluss

(ja) – Am vergangenen Montag antwortete Justizministerin Elisabeth Margue (CSV) auf eine parlamentarische Anfrage von Sven Clement (Piratepartei) zu der Software „Basis-Web“, die in Deutschland und Luxemburg zur Verwaltung von Gefangenendaten eingesetzt wird. Wie die woxx berichtet hatte, gibt es große Datenschutzbedenken bei dieser Software. (woxx 1819 und 1820) Damals hatte die Aktivistin Lilith Wittmann nach Informationen gefragt und sich dabei auf die Informationsfreiheitsgesetze jener 13 deutschen Bundesländer, die die Software einsetzen, berufen. Sie erhielt die Antwort: Luxemburg sei dagegen, die angefragten Informationen herauszugeben. Um die internationalen Beziehungen Deutschlands zu Luxemburg nicht zu gefährden, könnten folglich auch die Bundesländer dies nicht tun. Clement wollte wissen, weswegen Luxemburg dagegen war, „Dokumentationen, Dienstanweisungen, Verträge und Datenschutz-Dokumente“ bezüglich „Basis-Web“ zu veröffentlichen. Die Antwort Margues beruft sich auf die Argumentation des Bundeslandes Nordrhein-Westfalen (NRW): Die Anfrage sei zu unpräzise, die öffentliche Sicherheit sowie die privaten Interessen der Entwicklerfirma Materna könnten gefährdet werden. Einen spezifischen, „luxemburgischen“ Grund gibt es jedoch nicht. Die Antwort entpuppt sich also als ein Zirkelschluss: Luxemburg war dagegen, weil deutsche Bundesländer dagegen waren, und die wiederum dagegen waren, weil Luxemburg dagegen war.

Pestizide: Bio-Lebensmittel fünf-mal weniger belastet

(mes) – Rund die Hälfte von 608 untersuchten heimischen und importierten Lebensmitteln in Luxemburg sind mit Pestiziden belastet. Von einer „dramatischen Lage“, sprach Blanche Weber, die Präsidentin der Umwelt-NGO Mouvement écologique (Méco) auf einer Pressekonferenz am gestrigen Donnerstag; diese sei seit Jahren bekannt. Eine jüngst veröffentlichte Studie der Luxemburger Veterinär- und Lebensmittelverwaltung (Alva) basierend auf Daten von 2022 zeigt: Kaum etwas hat sich in den vergangenen Jahren verändert. Laut Alva wiesen bloß 54,1 Prozent der Lebensmittel keinerlei Pestizidrückstände auf. Der Méco, der die genannten Daten genauer analysiert hat, kam sogar auf nur 48,2 Prozent. Zweites Ergebnis: Produkte aus biologischem Anbau sind bis zu fünfmal weniger belastet (12,6 Prozent) als konventionell gezüchtete Lebensmittel (61,1 Prozent). Die meisten Rückstände weisen in Treibhäuser gezüchtete Obst- und Gemüsesorten auf. Außerdem sind einige Sorten, wie Erdbeeren oder Tomaten, deutlich mehrfach belastet. Fast ein Drittel der nachgewiesenen Pestizide sind in der EU nicht zur Verwendung zugelassen. Dies verhindert allerdings nicht, dass viele dieser Pestizide weiterhin in der EU produziert und in Drittländer exportiert werden. Durch Lebensmittelimporte von dort landen sie dann doch wieder in EU-Haushalten (woxx 1788). Luxemburg müsse sich auf EU-Ebene für einen Abkehr von Pestiziden einsetzen, auf nationaler Ebene den Pestizidaktionsplan von 2017 nachbessern, sowie umwelt-schonende Anbaumethoden fördern, so der Méco.

THEMA

REGARDS

PSYCHISCHE GESUNDHEIT

Gefährliches Schweigen

Melanie Czarnik

Suizid ist bei jungen Menschen weltweit seit Jahrzehnten eine der häufigsten Todesursachen und auch ältere Personen sind überproportional häufig betroffen. Warum es wichtig ist, mit einem gefährlichen Tabu zu brechen.

Sie haben ihren Freund seit Wochen endlich dazu gebracht, sich zu einem gemeinsamen Abendessen zu treffen. Als er das Restaurant betritt, wirkt er müde und abgeschlagen. Auf die Frage, wie es ihm geht, antwortet er, dass er seine Arbeit verloren zu haben und daraufhin in ein richtiges Loch gefallen zu sein. Er wisse nicht mehr weiter. „Ich glaube, es bringt alles nichts mehr.“ Nur wenige trauen sich in diesen Situationen, direkt

nachzufragen: „Denkst du darüber nach, dir etwas anzutun?“ Das muss sich ändern.

Suizidalität ist ein Oberbegriff, der das gesamte Spektrum an Gedanken und Verhaltensweisen beschreibt, die mit dem Wunsch danach verbunden sind, das eigene Leben zu beenden. Noch immer kursieren zu dem Thema viele Mythen. Darunter fällt auch der Irrglaube, man könne jemand erst auf den Gedanken bringen, sich selbst etwas anzutun, indem man offen danach fragt. Eine Fehlannahme, die im Ernstfall schwerwiegende Folgen haben kann. „Wenn man merkt, dass es jemandem schlecht geht, sollte man sich Zeit nehmen und nachfragen: „Du bist so still geworden, ist alles okay bei dir?“,“ sagt Aline Hartz, Direktorin des Kanner a Jugendtelefon (KJT), eine Beratungsstelle, an die sich Kinder und Jugendliche per Telefon, Mail und Chat wenden können.

Alarmierende Tendenzen

Psychische Probleme, Suizidgedanken, Selbstverletzung und Sucht haben von 2020 bis 2023 kontinuierlich zugenommen und führten die Themenliste des KJTs an. 2024 stand der Themenbereich „psychosoziale Gesundheit“, unter den die genannten Themen fallen, an zweiter Stelle der Liste, überholt nur vom Thema „Safer Internet“, der von BeeSecure abgedeckt wird, einer der Beratungsdienste des gemeinnützigen Vereins, der sich auf das Thema Onlinesicherheit spezialisiert hat. „Obwohl die Anrufe 2024 insgesamt abgenommen haben, bleibt psychische Gesundheit eines der wichtigsten Themen. Ein Trend, den wir sehen, ist, dass Zukunftsängste, Angst und Stress in der Schule stark zugenommen haben“, sagt Hartz.

Das Wohlbefinden in der Schule hat seit der COVID-19-Pandemie stark abgenommen, während der Stresspegel gestiegen ist. Einem Ende Januar erschienenen Bericht des Nationalen Observatoriums für Kindheit, Jugend und Schulqualität über das Wohlbefinden im schulischen Umfeld zufolge

fühlte sich ein Drittel der befragten Schüler*innen der Sekundarschule nicht sehr oder überhaupt nicht glücklich. Elf Prozent gaben zum Zeitpunkt der Befragung an, innerhalb der letzten sechs Monate jeden Tag traurig gewesen zu sein. Eine*r von zehn Schüler*innen hat keine Freundschaften in der Schule. Anhaltende Traurigkeit, erhöhtes Stressempfinden, soziale Isolation, all dies können Hinweise auf eine psychische Erkrankung sein, einer der größten Risikofaktoren für Suizidalität. Neun von zehn vollendeten Suiziden stehen in Zusammenhang mit einer psychischen Erkrankung, wobei Depressionen und Essstörungen die häufigsten Ursachen sind.

Dass psychosoziale Themen die Beratung von Kindern und Jugendlichen dominieren, ist vor diesem Hintergrund keine Überraschung. „Wir haben einen Anstieg bei Suizidgedanken und suizidalem Verhalten beobachtet, während die Zahl der tatsächlichen Suizide nicht gestiegen ist“, sagt Dr. Carolina Catunda, Wissenschaftlerin am Centre for Childhood and Youth Research (CCY) der Universität Luxemburg. Das CCY ist unter anderem zuständig für den „HBSC-Report“ („Health Behaviour in School-aged Children“), der seit 2006 alle vier Jahre das Verhalten und die Gesundheit von Jugendlichen in Luxemburg im Alter von 11 bis 18 Jahren untersucht. „Das könnte bedeuten, dass das Stigma rund um psychische Gesundheit abnimmt und sich immer mehr junge Menschen trauen, über ihre Probleme zu sprechen. Gleichzeitig müssen wir untersuchen, ob und inwiefern bestehende Unterstützungsangebote ausreichen.“ Auch der aktuellste HBSC-Report aus 2022 zeigte alarmierende Tendenzen (woxx 1807, Psychische Gesundheit: Eine Frage des Alters?).

Die Unsichtbaren

Während junge Menschen oft im Fokus der Diskussion stehen, wird eine andere Gruppe häufig übersehen: ältere Menschen. Dabei sind diese überproportional häufig betroffen. „Die registrierten Suizide bei älteren

Warum es wichtig ist, wertneutral über Suizid zu sprechen

Sprache beeinflusst, wie wir über Themen denken. Begriffe wie Selbstmord oder „erfolgreicher“ Suizid tragen eine wertende Konnotation in sich und können das Stigma rund um psychische Krisen verstärken. Deswegen ist es wichtig, neutral über Suizid und Suizidalität zu sprechen, um Betroffenen möglichst offen zu begegnen.

Wenn Sie selbst von Suizidgedanken betroffen sind oder jemanden kennen, der Hilfe braucht:

Wenden Sie sich an eine Vertrauensperson oder professionelle Unterstützung. In Luxemburg bietet das Kanner-Jugendtelefon (KJT) unter der Nummer 116 111 kostenlose und anonyme Hilfe an. Weitere Hilfsangebote gibt es bei der SOS Détresse (Tel. 45 45 45) oder online unter www.prevention-suicide.lu

Prävention

Die Ligue Luxembourgeoise d'hygiène mentale bietet Erste-Hilfe-Kurse für psychische Gesundheit (PSSM) an, die dabei helfen, psychische Krisen frühzeitig zu erkennen und Betroffene bestmöglich zu unterstützen. Neben den allgemeinen Kursen gib es auch zwei Erweiterungen, die auf die psychische Gesundheit bei jungen Menschen zugeschnitten sind. Bei PSSM Youth geht es darum, Erwachsene, insbesondere Lehrkräfte, darin zu schulen, Jugendlichen beizustehen, bei denen sich eine psychische Störung entwickelt oder verschlimmert, oder die sich in einer Krise befinden.

Die Erste-Hilfe-Kurse für psychische Gesundheit Teen (PSSM Teen) vermitteln Jugendlichen, wie sie anderen Jugendlichen mit psychischen Belastungen Erste Hilfe leisten können, bis eine verantwortliche und vertrauenswürdige erwachsene Person die Unterstützung übernimmt. Mehr Informationen dazu unter: www.prevention-psy.lu/pssm/a-propos

Wie geht es dir wirklich?
Viele Menschen scheuen
sich, das Thema Suizid offen
anzusprechen

Menschen übersteigen die der unter 25-jährigen sogar um das Drei- bis Vierfache“, sagt Dr. Martine Hoffmann, Psychotherapeutin und Leiterin der Forschungsabteilung bei „GERO – Kompetenzzentrum für den Alter“. Dass Suizidalität eine Lebenswirklichkeit vieler älterer Menschen ist, findet indes im öffentlichen Bewusstsein kaum Beachtung.

Ein Mythos, der sich in Bezug auf diese Altersgruppe hartnäckig hält, ist laut Hoffmann der Glaube, dass das Suizidrisiko im Alter aufgrund schwerer Erkrankungen wie Krebs, Schlaganfällen oder Herzleiden in die Höhe schieße. Studien würden jedoch ein anderes Bild zeigen. Auch bei Multimorbidität, also dem gleichzeitigen Vorliegen mehrerer chronischer Erkrankungen, die im hohen Lebensalter häufig vorkommen, wäre nicht allein die körperliche Belastung entscheidend. „Der zentrale Risikofaktor bleibt eine unbehandelte Depression“, so Hoffmann. Beiden Altersgruppen, sowohl den jüngeren als auch den älteren, hätten die Gemeinsamkeit, dass Suizide oft durch Äußerungen oder Verhaltensweisen vorab angedeutet, häufig jedoch nicht ernst genommen oder fehlgedeutet würden. „Bei älteren Menschen können dies Bemerkungen über den Wunsch nach einem Ende des Lebens oder über das Gefühl der Belastung sein, die oft als Ausdruck von Müdigkeit oder Altersbeschwerden missverstanden werden.“

Damit wird ein weiterer Mythos entlarvt. Viele glauben, Menschen, die es wirklich ernst damit meinten ihr Leben zu beenden, kündigten dies nicht vorher an, nach dem Motto: Hunde, die bellen beißen nicht. Ein Irrglaube, der weder auf Hunde noch auf Menschen mit suizidalen Absichten zutrifft. Das Gros der vollendeten Suizide wurde vorher angekündigt. Doch nicht alle Suizide – ob angekündigt oder nicht – können verhindert werden. Es ist wichtig, dies zu betonen, um Scham und Schuld, den Haupttreibern für gesellschaftliche Tabus, entgegenzuwirken. Allerdings sollte bei Ankündigen ein offenes Gesprächsangebot oder ein

Verweis an Anlaufstellen erfolgen, die in solchen Fällen unterstützen können. Alle Beratungsangebote (siehe Kasten) stehen Betroffenen und Angehörigen gleichermaßen zur Verfügung.

Das Genderparadox

Das in der Suizidforschung sogenannte „Genderparadox“ zeigt sich in allen Altersgruppen bei Suizidalität: Frauen äußern zwei- bis viermal häufiger Suizidgedanken und unternehmen Suizidversuche, während Männer drei Mal so oft durch Suizid sterben wie Frauen. Das lässt sich mit verschiedenen Faktoren erklären. Einer der wichtigsten ist die Wahl der Methode, die bei Männern oft tödlicher ist als bei Frauen. Gesellschaftliche Geschlechterstereotypen spielen auch hier immer noch eine große Rolle, die dazu führen, dass Frauen in der Regel eher dazu bereit sind, sich Unterstützung zu suchen und über negative Gefühle zu sprechen, während viele Männer länger mit psychischen Problemen kämpfen, bevor sie Hilfe suchen.

Auch aktuelle Zahlen aus Luxemburg zeigen das Phänomen des Genderparadox. Auf Nachfrage der woxx bestätigt das Gesundheitsministerium zwischen 2020 und 2022 in der Altersgruppe von 15 bis 29 insgesamt 428 Suizidversuche, davon 259 von Frauen und 169 durch Männer. Der Unterschied in der Altersgruppe der 15 bis 19-Jährigen ist mit 54 zu 138 am größten. Die angenommene Dunkelziffer ist allerdings im Bereich Suizid und Suizidversuchen sehr hoch, die angegebene Statistik umfasst deshalb nur die Personen, die eindeutig einen Suizidversuch unternommen haben und deshalb in einer Klinik aufgenommen wurden. Auch weist das Ministerium darauf hin, dass die COVID-19-Pandemie wahrscheinlich einen Einfluss auf die Aufnahmen in die Notaufnahmen im Jahr 2020 gehabt habe, weshalb die Ergebnisse mit Vorsicht interpretiert werden sollten. Auch wurden nicht-binäre oder intergeschlechtliche Identitäten in dieser Statistik überhaupt



FOTO: MITCH/UNSPASH

nicht erfasst. Dabei dachten Im Jahr 2023 laut einer Studie der Europäischen Agentur für Grundrechte zwölf Prozent der LGBTIQA-Personen in Luxemburg über Suizid nach.

Ein weiteres Problem in Bezug auf Geschlechtlichkeit ist die Tatsache, dass geschlechterspezifische Medizin bei körperlichen Erkrankungen wie Herz-Kreislauf-Erkrankungen in der Öffentlichkeit vermehrt Aufmerksamkeit erfahren hat, bei psychischen Erkrankungen jedoch nicht. Wenige Menschen wissen zum Beispiel, dass Wut und Aggression bei Männern auch ein Symptom einer Depression sein können. Aufklärungsarbeit, die es noch zu leisten gibt, um das hartnäckige Tabu rund um psychische Erkrankungen weiter zu brechen.

Was bleibt zu tun?

„Es gibt bereits viele Unterstützungsangebote in Luxemburg. Dennoch zeigt der Anstieg psychischer Probleme, dass diese möglicherweise nicht ausreichen“, sagt Dr. Carolina Catunda vom CCY, als es um Verbesserungsmöglichkeiten auf gesellschaftli-

cher und institutioneller Ebene geht. „Die Frage, was junge Menschen darüber hinaus brauchen, um ihre Situation zu verbessern, sollte direkt an sie gerichtet werden.“

Aline Hartz vom KJT hat im Gespräch mit der woxx einige Wünsche der Jugendlichen bereits genannt. „Jedes Jahr können Jugendliche in der Chamber Gesetzesvorschläge einbringen und auch die Youth Adviser des Ombudsmann haben gefordert, dass mentale Gesundheit in Schulen einen höheren Stellenwert bekommt – etwa durch Literatur im Deutschunterricht oder Hinweise zu Anlaufstellen“. Sie ergänzt: „Die Kinder, die sich an uns wenden, brauchen vor allem Unterstützung: ‚Du bist wichtig. Es muss nicht so bleiben, wie es ist.‘ Das ist etwas, das sie unbedingt hören sollten.“

Ein Bedürfnis, das keine Altersgrenze kennt. Denn Suizidgedanken und suizidales Handeln sind nicht vorrangig Ausdruck des Wunsches sein Leben zu beenden, sondern vor allem das Bedürfnis sein Leben „so wie es jetzt gerade ist“ zu verändern.

INTERVIEW

MÉDECINS SANS FRONTIÈRES

« Nous ne sommes plus protégés par notre statut d'humanitaires »

Tatiana Salvan

Des crises qui se multiplient, qui se prolongent et qui prennent une ampleur inédite, une augmentation généralisée de la violence et, surtout, des humanitaires de plus en plus directement menacés : les ONG sont sous pression. Thomas Kauffmann, directeur général de Médecins sans frontières Luxembourg, revient sur les défis qui ont marqué 2024, année des 25 ans de l'obtention du prix Nobel de la paix par l'ONG.

woxx : Quel bilan tirez-vous de l'année qui vient de s'écouler ?

Thomas Kauffmann : En 2024, il n'y a pas eu de crise humanitaire majeure, mais des crises qui se prolongent et une augmentation de ces crises de long terme : Ukraine, Gaza, Soudan, Haïti... S'ajoute maintenant la situation totalement chaotique de Goma, en République démocratique du Congo. On se retrouve dans des situations d'urgence permanente, qui n'en finissent pas. On parle de « permacrise ». C'est extrêmement préoccupant. Cela fait peser une grosse pression sur nos ressources : on doit être sur de plus en plus de terrains, durant des périodes de plus en plus longues, face à des crises qui prennent une ampleur de plus en plus importante. On essaie de faire notre maximum, mais on n'en voit pas la fin et on se sent impuissant. Et là-dessus se greffent les violations du droit humanitaire. C'est terrible.

Le droit international humanitaire (DIH), ratifié par 196 États, prévoit en effet l'obligation de distinguer les civils des militaires et de garantir la protection des travailleurs humanitaires en toutes circonstances.

Il y a une réduction indéniable du champ humanitaire, cet endroit normalement protégé, et ce au niveau mondial. En 2015, le bombardement par l'aviation américaine

d'un hôpital tenu par MSF à Kunduz, en Afghanistan (qui a coûté la vie à 42 personnes, dont 14 membres du personnel de MSF, ndlr), avait provoqué un tollé. Aujourd'hui, la situation ne cesse de se détériorer, mais c'est devenu le « nouveau normal ». Par exemple, à Goma, où la situation explose, les hôpitaux ont tout de suite été visés. Une balle a encore récemment traversé le bloc opératoire de l'hôpital de Kyeshero. Au Soudan, ils sont constamment bombardés. Il en a été de même à Gaza, où, selon moi, une

brèche a été ouverte. C'est là que commence le pilonnage revendiqué des hôpitaux et que l'absence de réel scandale sert d'exemple à d'autres pays. Peut-être qu'il y a aussi une augmentation générale de la violence. Ainsi, Haïti s'enfonce dans une violence sans fin, totalement inédite. Désormais, les gangs n'hésitent plus à ouvrir les ambulances, à en sortir les blessés et à les abattre sur place. L'expression française « Ne tirez pas sur l'ambulance » est devenue caduque, l'ambulance est désormais une cible. Cela signifie

qu'on ne respecte plus les malades et que notre personnel est de plus en plus en danger. À Gaza, nous déplorons neuf tués depuis l'attaque du 7 octobre. En 2023, selon les derniers chiffres disponibles, sept membres du personnel MSF ont été tués durant leur service, et douze en dehors, à travers le monde. Pour le moment, nous ne constatons pas de baisse des vocations face au danger, mais j'ai peur que cela finisse par être le cas. Nous ne sommes plus protégés par notre statut d'humanitaires, et cela constitue une véritable révolution dans notre domaine. Il va falloir que nous prenions en compte ce facteur. Par exemple, si nos ambulances sont prises pour cibles, faut-il effectuer moins de déplacements ou se déplacer sous protection ? Mais qui assurera celle-ci ? Si nous sommes protégés par des militaires, nous ne sommes plus neutres.

N'est-il pas difficile de conserver le principe de neutralité, au cœur de la charte de MSF, lorsque le champ humanitaire est attaqué ?

C'est cette neutralité qui nous permet de travailler malgré tout dans des conditions de relative sécurité. À savoir que si le risque pour nos équipes est trop grand, on s'en va. MSF compte environ 70.000 membres du personnel – 12.000 internationaux et 58.000 nationaux.

L'année 2024 aura été particulièrement marquée par la guerre menée à Gaza. S'agit-il d'un contexte inédit pour MSF ?

C'est effectivement très particulier du fait de la géographie et de la taille de cette petite enclave, mais aussi du fait que la bande a été bloquée et pilonnée, et que la population civile se trouve directement sur le terrain de guerre. Dans des conflits en Afrique, par exemple, la population fuit, elle se déplace. MSF s'occupe alors des réfugiés et n'est pas directement sous

Thomas Kauffmann.



PHOTO : MSF

L'intérieur de l'hôpital Nasser, dans le sud de Gaza, en avril 2024, après un siège des forces israéliennes.



PHOTO: © BEN MILPAS MSF

le feu, mais en dehors de la zone de guerre directe – même si, comme je l'ai mentionné, les hôpitaux se font quand même désormais bombarder. Nous avons toujours dénoncé le fait qu'à Gaza la population était prise au piège. Des collègues ont affirmé n'avoir jamais vu une violence d'une telle ampleur en 30 ans de service humanitaire au sein de MSF. Nous avons dû âprement négocier pour faire sortir des patients de la bande, et les humanitaires ont été placés dans des zones qui n'étaient pas sécurisées. C'est inouï.

Quelles sont vos conditions de travail depuis le cessez-le-feu, entré en vigueur le 19 janvier ?

Le cessez-le-feu apporte de l'espoir, mais il intervient 46.000 morts trop tard... La population civile manque de tout, la société est réduite à néant depuis 15 mois. Nous sommes toujours soumis à des restrictions : c'est très difficile d'obtenir des visas pour le personnel international, et beaucoup de marchandises restent bloquées, comme les lits pour les opérations, les scalpels, les autoclaves (machines permettant de stériliser les dispositifs médicaux, ndlr) ou les béquilles, considérés comme des biens à double usage susceptibles d'être détournés de leur fonction première. Nous devons donc nous adapter. Par exemple, nous avons commencé à fabriquer des béquilles à partir de matériaux disponibles localement, comme le bois et le métal. L'ampleur des destructions pose aussi des problèmes logistiques. Il n'y a plus d'entrepôts pour stocker la marchandise, que nous laissons en Égypte. Les camions d'aide humanitaire, qui apportent de la nourriture, des couvertures, etc., peuvent rentrer dans la bande mais se font piller – c'est tout à fait courant quand la population manque de tout. Il faut essayer de faire repartir l'infrastructure hospitalière, et c'est notre métier, mais il faut

aussi reconstruire les maisons, une société tout entière. On sait qu'après une telle crise les besoins seront titanesques pour réhabiliter les blessés, la question de la santé mentale sera capitale également. En tout cas, pour le moment, nous sommes toujours dans l'inconnu. On reste très vigilants, on observe les mouvements de population, qui retourne vers le nord où l'accès à l'eau reste un gros problème. On les suit et on essaie de répondre aux besoins.

En 2024, l'ONU et Amnesty International ont dénoncé un « apartheid de genre » en Afghanistan, où les femmes ne peuvent plus étudier au-delà du primaire, chanter ou encore travailler pour des ONG, ce qui constituait votre ligne rouge. Êtes-vous toujours présents sur le terrain ?

En Afghanistan, MSF bénéficie d'un statut spécial : nous ne sommes pas considérés comme une ONG, mais comme un organe de santé, donc nous ne sommes pas affectés par cette règle, qui constitue effectivement une ligne rouge. MSF est donc toujours présente là-bas, même si la situation politique y est de plus en plus difficile. Cela dit, lorsqu'une ligne rouge est franchie, généralement, nous partons, mais nous sommes aussi obligés de nous demander quel serait l'impact de notre départ – en l'occurrence, il serait énorme. Tout est toujours une question de mesure...

Avez-vous recensé davantage d'interventions liées au changement climatique l'année passée ?

Il n'y a pas eu à proprement parler de crise majeure liée au climat. Néanmoins, des épidémies en lien direct avec le réchauffement climatique se sont développées. Le paludisme réapparaît par exemple dans des zones comme le Sahel et en République

centrafricaine, en raison des pluies et de l'explosion des populations de moustiques. Notre unité de recherche opérationnelle basée à Luxembourg, LuxOR, travaille à mieux comprendre les menaces sur la santé que fait peser le réchauffement climatique, afin de s'y préparer et d'en limiter les risques.

Sur quels aspects se concentrera votre plaidoyer en 2025 ?

Nous continuerons de défendre le droit humanitaire. Au Luxembourg, nous sommes entendus, et le gouvernement se dit conscient que les bombardements indéterminés doivent cesser, mais nous ne sommes pas assez forts pour changer la situation... Nous continuerons également d'alerter sur la mise en œuvre du pacte européen sur la migration et l'asile, qui, selon nous, va institutionnaliser une situation problématique (adopté en mai 2024, ce pacte va notamment durcir les contrôles aux frontières et devrait entrer en vigueur en 2026, ndlr). En 2024, nous avons publié un rapport sur les coûts humains des politiques migratoires de l'UE. Les blocages aux portes de l'Europe créent en effet des situations de violence vis-à-vis des migrants, que ce pacte va pérenniser. Il ne faut d'ailleurs pas oublier que le changement climatique joue un rôle dans les migrations et que le phénomène ne cesse de s'aggraver : on constate depuis une dizaine d'années l'arrivée de réfugiés climatiques, des personnes qui s'appauvrissent du fait de conditions climatiques de plus en plus difficiles.

Au niveau national, quel a été l'impact de l'affaire Caritas sur MSF, suite à la révélation en juillet dernier d'un détournement de fonds de plus de 60 millions d'euros ?

Suite à cette affaire, nous avons passé en revue toutes nos procédures et, bien que nous les jugions efficaces,

nous avons décidé de les renforcer. Ainsi, chaque virement nécessite deux signatures, et nous sommes passés à trois au-delà d'un certain montant. Je rappelle que nous sommes par ailleurs audités par PwC Luxembourg. Mais renforcer la sécurité a un coût, et il faut voir si celui-ci est rentable par rapport au niveau de sécurité supplémentaire apporté. On fait une quinzaine de transactions par jour, certaines mesures restrictives évoquées à la suite de cette affaire risquent de porter préjudice au bon fonctionnement de notre travail. Concernant les donations, nous n'avons à ce jour pas observé de baisse significative imputable à la crise de la Fondation Caritas. En 2024, nous avons eu 23.700 donateurs actifs, dont 8.700 donateurs réguliers, qui donnent en moyenne 26 euros par mois. Au total, nous avons collecté 7,6 millions d'euros. Nous sommes financés à 99 % par des dons privés, ce qui permet de garantir notre indépendance et la pérennité de nos activités. Tous ces chiffres sont relativement stables par rapport aux années précédentes. S'il y a une légère baisse par rapport à 2023, c'est parce que le nombre de donateurs et les résultats de collecte fluctuent selon l'actualité internationale – les donateurs ponctuels, qui réagissent par exemple à une catastrophe naturelle médiatisée ou à une nouvelle guerre, ont été moins nombreux en 2024. Les donateurs réguliers et les grands donateurs sont au contraire en croissance, ce qui souligne plutôt une plus grande fidélité. Lorsque l'affaire a éclaté, quelques-uns nous ont appelés pour nous poser des questions légitimes. On espère que, en cas de crise de confiance, nos donateurs auront le réflexe de prendre contact avec nous. Je pense aussi que nous ne sommes pas assimilés à la Caritas dans l'esprit des gens, contrairement à la Croix-Rouge (qui a subi de plein fouet le scandale et perdu 80 % de dons l'été dernier, ndlr).

INTERGLOBAL

REPORTAGE AUS SYRIEN

Die Zukunft ist offen

Text und Fotos: Bernd Beier

Das vergangenen Dezember gestürzte Assad-Regime hat eine halbe Million Bürgerkriegstote und eine zerstörte zivile Infrastruktur hinterlassen. Auf bis zu eine Billion US-Dollar werden die Kosten des Wiederaufbaus geschätzt. Doch die Menschen haben ihre Freiheit wieder. Sie diskutieren nicht nur über die Herrschaft der Islamisten, sondern auch über föderale demokratische Strukturen und Citizenship.

Gerade mal zwei Monate ist es her, da fiel die Herrschaft des autoritären Präsidenten Bashar al-Assad in Syrien zusammen wie ein Kartenhaus. Doch im Alltag der Hauptstadt Damaskus ist von den dramatischen Ereignissen wenig zu spüren, scheinbar ungerührt gehen die Bewohner der Stadt ihren Geschäften nach. Der Verkehr ist krass, Ampeln gibt es wenige, Regeln sind kaum ersichtlich, die oft jahrzehntealten Autos, LKW und Minibusse tragen meist deutliche Spuren intensiven Gebrauchs: Beulen und Kratzer sind normal, oft fehlen die Rücklichter oder Stoßstangen. Das Zentrum der Hauptstadt mitsamt der historischen Altstadt ist von Zerstörungen weitgehend verschont geblieben, nur hin und wieder zeugen Brandspuren an großen Häusern von Kämpfen; vermutlich handelt es sich um Gebäude von Behörden, die unter Assad der Repression gewidmet waren. Vielerorts hängt nun die Flagge der syrischen Revolution: grün-weiß-schwarz mit drei roten Sternen. Sie hat bereits vor der Herrschaft der Baath-Partei als Staatsflagge fungiert und ersetzt nun die rot-weiß-schwarze mit zwei grünen Sternen, wie sie während der Herrschaft der Assad-Familie gebräuchlich war.

Durch die Altstadt führt die Via Recta, auf der Saulus sein Damaskuserlebnis hatte. Mitten im christlichen Viertel mit haufenweise Kirchen und Kathedralen unterschiedlichster Provenienz findet sich die Umayyaden-Moschee.

In ihrem ausgedehnten Innenhof trifft man auf Revolutionstouristen aller Art. Eine Frau posiert für Fotos und schwenkt die Revolutionsflagge, mit der Aufschrift „Freedom“ versehen. Jemand aus einem halben Dutzend vorwiegend bärtiger Jungs schießt vor einem großen Gebäude mit beeindruckenden Mosaiken Fotos vom Rest der Gruppe, einer von ihnen hat ein Sturmgewehr dabei. Im nahegelegenen Soukh, einem der größten der Region, wurde quer über dem Gewimmel der Einkaufslustigen die Revolutionsflagge gespannt.

Auf den Straßen trifft man ab und zu auf kleinere Grüppchen Bärtiger, manche von ihnen mit Kalaschnikows bewaffnet. Hin und wieder trägt einer eine Sturmhaube. Das sind die neuen Ordnungshüter, eingesetzt von den Islamisten der „Hayat Tahrir al-Sham“ (HTS), die die Interimsregierung in Damaskus stellen. Kommt man mit Syrern auf diese Trupps zu sprechen, heißt es oft, sie würden einen derzeit menschlich behandeln – im Unterschied zu den einst patrouillierenden Uniformierten des Regimes von Bashar al-Assad.

Unübersehbar sind die sozialen Auswirkungen der Herrschaft von dessen Baath-Regime, insbesondere während der vergangenen 14 von Krieg dominierten Jahre. Kriegsversehrte Rollstuhlfahrer schieben sich durchs Gedränge, wo man geht und steht bitten Frauen mit kleinen Kindern um etwas Geld. Der Kurs des syrischen Pfund ist komplett eingebrochen, die Kaufkraft der Mehrheit der Bevölkerung ebenso. Für einen US-Dollar bekommt man an einem Tag 14.000 syrische Pfund, zwei Tage später sind es 12.000; man schleppt die ganze Zeit dicke Geldbündel mit sich herum, die kaum etwas wert sind. Es sind wohl die letzten Banknoten mit dem Konterfei von Bashar al-Assad. Vor vielen Geschäften steht ein Generator auf der Straße; die öffentliche Stromversorgung ist täg-

lich meist auf eine bis drei Stunden begrenzt. Zwar sieht man auf vielen Wohn- und Geschäftshäusern von Damaskus Sonnenkollektoren, doch fehlen meist Vorrichtungen, um Strom zu speichern.

Auch am Gebäude des Damasener Bahnhofs Hejaz prangt riesengroß die Revolutionsflagge. Im Innern findet sich eine Ausstellung, unter anderem mit einer historischen Telefonapparatur zum Stöpseln. Auf dieser Bahnstrecke war einst auch Lawrence von Arabien unterwegs. Züge fahren aber keine mehr; wo einmal Gleise waren, wurde eine große Grube ausgehoben. Vor dem Bahnhof lässt sich eine uralte, kleine Dampflokomotive bewundern. Sie ist zugestrichelt mit Zetteln, mit Hilfe derer Angehörige versuchen, ihre vermissten Familienmitglieder ausfindig zu machen; oft versehen mit einem Foto, einer kurzen Beschreibung der Person, einer Telefonnummer oder einem Whatsapp-Kontakt. Das muss genügen.

Einen neuen Aufschwung erlebt das zentral gelegene Café al-Rawda, ein traditioneller Treffpunkt von Intellektuellen und Oppositionellen. 1938 eröffnet, bietet es auf etwa 750 Quadratmetern reichlich Platz. Seit dem Ende des Assad-Regimes erfreut es sich neuer Beliebtheit, wachsender Besucherzahlen und offener Debatten über die Zukunft des Landes; schließlich sind Assads zahlreiche Spitzel dort nicht mehr präsent. Nun trifft man dort auch viele an, die ins Ausland gegangen und jetzt nach Damaskus zurückgekommen sind – sei es zu Besuch, sei es, um zu bleiben. Zudem bietet das Café neu entstehenden Initiativen Raum und Gelegenheit, sich dort zu treffen.

Rechts Ruinen, links Ruinen

Anders sieht es aus, wenn man das Zentrum von Damaskus verlässt. Mit dem Taxi geht's raus aus der Innenstadt. Zunächst nach Jobair. Aus diesem Vorort sei er her, erzählt der Fahrer, aber seit einigen Jahren wohne er nicht mehr da. Er stoppt den Wagen. Links und rechts der Straße stehen zerschossene Häuser, mitten drin die Ruine eines Wasserturms. Ein Trupp der bärtigen Ordnungskräfte taucht auf. Fotografieren sei ok, sagen sie. Man solle aber nicht von der Straße ins Gelände laufen, da könnten Landminen verborgen sein. Alles klar. Nach Schätzungen kamen von den mehr als 500.000 syrischen Kriegstoten etwa 12.000 durch Minen oder Blindgänger ums Leben. Damit zählt Syrien seit Jahren zu den drei am schwersten durch

solche Hinterlassenschaften beeinträchtigten Ländern weltweit.

Rechts Ruinen, links Ruinen. Zerschossene Häuser fast bis zum Horizont. Es nimmt kein Ende. Kilometerlang. „Hier wohnt niemand mehr“, sagt der Fahrer. Einmal passiert der Wagen ein großes Stück einer Hausfassade, worauf die Revolutionsflagge und eine Parole gemalt sind. Die Szenerie abseits der Straße ist eher monochrom: wüstengelbe Trümmer, Steine, Sand, hin und wieder ein Strauch. Rund 93 Prozent von Jobair wurden bei den Kämpfen zwischen der syrischen Armee und unterschiedlichen Rebellentruppen im Zeitraum von Februar 2013 bis März 2018 zerstört, insbesondere durch Bombardements der syrischen und russischen Luftwaffe sowie Artilleriebeschuss; ursprünglich wohnten dort bis zu einer halben Million Menschen.

Weiter geht's nach Yarmouk, einem ehemaligen Lager palästinensischer Flüchtlinge, das sich zu einem Stadtviertel von Damaskus entwickelte; noch immer leben dort überwiegend Palästinenser. Auch hier sind die Häuser zerstört. Zwei alte Männer sitzen in einer der Ruinen auf Hockern und trinken Tee. „Welcome! Chai?“, fragt einer einladend. Dankeschön, gerade nicht. Ein klapperdürre Hund streunt durch die Trümmer. Unter einem Straßenschild mit der Aufschrift „Yafa-2“ trinken zwei weitere Männer Tee. In einiger Entfernung steht ein ausgebranntes Riesenrad.

Die Kosten für den Wiederaufbau Syriens werden auf 250 Milliarden bis eine Billion US-Dollar geschätzt. Überall herrscht Mangel, es fehlt an Ausrüstung für Krankenhäuser und Schulen, an Baumaterialien; Elektrizitätswerke, Wasserwerke, Kläranlagen müssen repariert, Internetanschlüsse und Mobilfunknetze installiert werden.

Einfahrt zur Hölle

Man sieht es schon von weitem. Das Militärgefängnis Sednaya war eine der berüchtigtsten Institutionen des Terrors der Assad-Diktatur. Es liegt auf einem Hügel einen halben Kilometer von den nächstgelegenen Gebäuden der überwiegend christlich bewohnten Stadt Sednaya entfernt. Der Knastkomplex besteht aus einem großflächigen abgezaunten Gelände mit mehreren Gebäuden, drei Mauerbeziehungsweise Zaunanlagen sollten die Flucht von Gefangenen verhindern. Mohamad fährt den Wagen, ein ehemaliger syrischer Oppositioneller, der mittlerweile für eine NGO im Nahen Osten arbeitet und in Jemen stationiert ist. Nach über zehn Jahren ist er erstmals zurück in Syrien und hat seine Herkunftstadt Yabroud besucht. Mohamad hat einen Bekannten mitgebracht, der im Sednaya-Gefängnis einen Familienangehörigen verloren hat.

Das Eingangstor des Knastkomplexes ist massiv. Es wird von einem halben Dutzend Bewaffneter bewacht,

Die Bilanz der Herrschaft Bashar al-Assads ist verheerend: Insgesamt kamen in den vergangenen 14 Jahren, seit dem Beginn der Rebellion gegen sein Regime im März 2011, bis zu 500.000 Menschen ums Leben. Nach Angaben des Syrischen Netzwerks für Menschenrechte wurden bis Juli 2024 im syrischen Bürgerkrieg über 231.000 Zivilistinnen und Zivilisten getötet. 87 Prozent dieser zivilen Todesopfer, etwa 201.000 Menschen, sind demnach auf die syrischen Streitkräfte und iranische pro-Assad-Kräfte zurückzuführen. Nach Angaben der Vereinten Nationen sind 16,7 der rund 24 Millionen Einwohner Syriens auf humanitäre Hilfe angewiesen. Rund fünf Millionen Menschen flohen in die Nachbarländer Syriens, mehr als sieben Millionen wurden innerhalb des Landes vertrieben. Der Albtraum von Assads Diktatur ist beendet. Doch die Nachwirkungen lasten schwer auf dem Land.

teils in Camouflage, teils in Schwarz mit Sturmhaube. Nach einem kurzen Palaver mit Mohamad geben sie den Eingang frei. Auf der einige Hundert Meter langen Straße bis zur nächsten befestigten Durchfahrt passiert man einen ausgebrannten Panzer russischer Provenienz, dann einen grünen dreiachsigen Kampfwagen mit platten Reifen. Von dort führt eine von Bäumen gesäumte Straße direkt zum größten Knastgebäude. „This is the road to hell“, sagt Mohamad. In den rechts der Straße gelegenen Schuppen und Garagen stehen einige offenbar bei den Kämpfen um das Gefängnis zerstörte Militär-LKW. In der Nacht vom 7. auf den 8. Dezember, jener Nacht Ende vergangenen Jahres, in der Bashar al-Assad nach Moskau floh, hatten Rebellen den Knastkomplex eingenommen und die Insassen befreit.

Eines der Gebäude, in dem Gefangene untergebracht waren, ist dreistöckig, es besteht aus drei Flügeln. Am Eingangstor hängen Zettel für die Suche nach Vermissten. In diesem Gebäude waren hauptsächlich Zivilisten inhaftiert. In einem weiteren Gebäude etwa 200 Meter entfernt wurden überwiegend Offiziere und Soldaten eingesperrt; insgesamt waren circa 10.000 bis 20.000 Gefangene in die beiden Gebäude gepfercht. Das geht aus einem Bericht von „Amnesty International“ aus dem Jahr 2017 hervor. Er trägt den Titel: „Menschenschlachthaus. Massenerhängungen und Vernichtung im Sednaya-Gefängnis, Syrien“.

Dem zufolge sind hier allein von September 2011 bis Dezember 2015 zwischen 5.000 und 13.000 Gefangene außergerichtlich hingerichtet worden. Gefangene, so heißt es dort, „werden regelmäßig gefoltert, meist durch schwere Schläge und sexuelle Gewalt. Ihnen wird ausreichende Nahrung verweigert, Wasser, Medikamente, medizinische Versorgung und sanitäre Einrichtungen, was zu einer grassierenden Ausbreitung von Infektionen und Krankheiten geführt hat. Schweigen wird erzwungen, auch während Foltersitzungen“.

Geruch der Angst

Ein Teil des dreiflügeligen Gebäudes ist in Rot-Weiß-Schwarz und mit den zwei grünen Sternen bemalt – die Flagge des verhassten Assad-Regimes. Es sind Brandspuren daran zu sehen. Über eine breite Treppe geht es hinein. Zunächst tritt man in einen großen Saal. Rechts und links an den Wänden sind schmale Gitterzellen angebracht; vermutlich zur Unterbringung der Gefangenen vor der Registrierung gedacht.

Durch ein Loch in der Wand gelangt man über eine Treppe ein Stockwerk tiefer. In einigen Gängen befinden sich rechts und links Zellen, circa 1,5 mal zwei Meter groß. Die waren für die Dunkelhaft. Von dieser Ebene aus gruben nach dem Sturz des Regimes Helfer Löcher in den Boden, um in unterirdische

Geschosse zu gelangen; es war ein Wettlauf mit der Zeit, um die in den dortigen Verliesen untergebrachten Gefangenen vor dem Verdurstenden zu retten.

Von dem großen Saal aus führt ein Gang ins Zentrum des Gebäudes. Dort findet sich ein großer sechseckiger Käfig. In ihm führt eine Wendeltreppe zwei Stockwerke nach oben; jede Ebene konnten die Wärter so durch Gittertüren erreichen. Eine architektonische Referenz an das Panoptikum, das der Sozialphilosoph Michel Foucault in seiner Gefängnisstudie „Überwachen und Strafen“ beschrieben hatte? Zwei Typen mit Kameras und eine Frau kommen die Wendeltreppe herab, ein amerikanisches Fernsighteam. Kurze Unterhaltung.

Von dem Raum mit der Wendeltreppe führen mehrere Flure ab. Rechts befinden sich Fenster, links große Zellen. Ohne Fenster. Sammelzellen für rund 30 bis 35 Gefangene, je mit einer massiven Stahltür versehen. An deren unteren Hälfte befindet sich eine Klappe, um Essen reinzulegen. Auf dem Zellenboden liegen Kleidungsstücke verstreut. Keine Matratzen. Trotz der Kälte. An den Wänden Nägel, an einigen hängen Kleidungsstücke. Hier waren Gefangene monate-, jahrelang weggesperrt. Noch immer, sechs Wochen nach Befreiung der Gefangenen, liegt ein penetranter Geruch in der Luft, nach Schweiß, Angst, ungewaschenen Kleidern.

Die beiden weiteren Stockwerke sehen genauso aus. In der dritten Etage führt eine Treppe nach oben, ein Durchbruch führt aufs Dach. Auf einem Treppenabsatz ist an der Wand in drei Metern Höhe eine Metallstütze mit einer Rolle angebracht. Auch hier wurden Gefangene gefoltert: Die Hände auf den Rücken fesseln, den Betroffenen über die Rolle in die Höhe ziehen und hängen lassen.

Das stacheldrahtbewehrte Gebäude für die Militärgefangenen weist ausgedehnte Brandspuren auf, im Innern



Der berüchtigtste Gefängnis-Komplex des Assad-Regimes: In Sednaya wurden zigtausende Menschen gefoltert und Tausende umgebracht.

riecht es verkokelt. In einigen Sammelzellen gibt es Fenster, dort finden sich neben Klamotten persönliche Gegenstände auf dem Boden: Spielkarten, die aus Zigarettenschachteln gebastelt wurden; Tablettenblisters, kleine mit Bleistift gemalte Bilder. An den Wänden sind Styroporschachteln für die persönliche Habe befestigt. In einer Zelle hängt ein Blatt Papier mit vier ausgeschnittenen Herzen an der Wand. Mohamad findet ein offizielles Dokument, das einen gefangenen Offizier der Armee betrifft.

„Es reicht“, macht Mohamad dem Besuch ein Ende. Genug an Schrecken. Zurück zum Ausgang. Die Bewaffneten schauen in den Kofferraum. Nein, da ist nichts, das aus dem Knast entwendet worden ist.

Vom Häftling zum Bürgermeister

Mohamad wohnt etwa 45 Kilometer von Sednaya entfernt in Yabroud, nahe der Grenze zum Libanon; auch

dort leben überwiegend Christen. Daheim angekommen, stellt er Abdullatif vor. Der ist als „politisch Verantwortlicher“ tätig, wie derzeit die Titel in den Ministerien und Behörden lauten, weil die Funktionsträger nur übergangsweise ihre Posten bekleiden. Abdullatif übt in dem Ort de facto das Amt des Bürgermeisters aus. Er ist etwa Mitte vierzig, schlank, ungefähr 1,85 Meter groß, trägt keinen Bart, hat eine straffe Körperhaltung. Er erzählt seine Geschichte:

2011 war er Offizier der syrischen Armee in Dera'a, wo damals im März die ersten Proteste ausbrachen. Weil er sich weigerte, auf Oppositionelle zu schießen, wurde er verhaftet und in Sednaya eingesperrt. Er war mit einer Gruppe von 27 weiteren Militärangehörigen inhaftiert. Jeden Tag mussten sie vier aus ihrem Kreis bestimmen, die dann geprügelt wurden – mal eine halbe Stunde, mal eine Stunde lang. Er und seine Zellengenossen einigten sich darauf, dies der Reihe nach zu erleiden. Es gab wenig zu essen, ein Foto von ihm nach seiner Entlassung zeigt ihn mit eingefallenen Gesichtszügen. Nach drei Jahren zahlte seine Familie 100.000 US-Dollar für seine Freilassung aus Sednaya. Er kam in Hausarrest. Dann konnte er nach Idlib gehen, wo er unter der HTS in der Verwaltung arbeitete. Vor ein paar Wochen fragten ihn Leute von der islamistischen Übergangsregierung, ob er den Posten als eine Art Interimbürgermeister in Yabroud einnehmen wolle. Er stimmte zu.

Mohamad und Abdullatif präsentieren ihre Stadt. Zunächst eine große Kirche. Im Vorraum ein Tannenbaum mit goldenen Kugeln. Das Innere der Kirche ist prächtig ausgestattet; Heiligen- und Marienbilder an den Wänden, ein großer Orientteppich auf dem Boden, ein Riesenkronleuchter, eine Krippe mit Holzfiguren unter der Kanzel. Zwei Jungs betätigen sich energisch als Glöckner von Yabroud. Das ist das Signal für den Gottesdienst. Zwei, drei Dutzend Gläubige erscheinen.

Oben die Revolutionsflagge, unten alltägliche Geschäftigkeit: Der große Soukh in der Altstadt von Damaskus, Mitte Januar.



INTERVIEW

BACKCOVER: PATRICK HALLÉ

„Meist überraschen die Ideen einen selbst“

María Elorza Saralegui

Kunst zum Lachen und zum Nachdenken: Die Illustrationen des Grafikers Patrick Hallé zeugen von einer detailorientierten Praxis, die neben lustigen Szenen auch einen gesellschaftlichen Kommentar bietet.

woxx: Patrick, als langjähriger Akteur in der luxemburgischen Kulturlandschaft, wie begann Ihre Reise in der Welt der Kunst?

Patrick Hallé: Ich habe schon von klein auf gezeichnet. Einigen fällt es schwer, einen Studiengang zu wählen, für mich stand jedoch seit jeher fest: Es soll irgendwas mit Zeichnen sein. Deswegen habe ich drei Jahre lang Grafikdesign an der Hochschule Saint-Luc in Lüttich studiert. Zwischendurch habe ich weiterhin in meiner Freizeit viel gezeichnet. Als ich danach wieder nach Luxemburg zurückkam, habe ich nach einigem Suchen angefangen, das Layout des Magazins „Queesch“ der Kulturfabrik zu entwerfen. Das Magazin bot jungen Leuten eine Plattform – es war alternativ, antikapitalistisch, Punk. Ich konnte mich in der Arbeit frei austoben, wobei ich viel gelernt habe.

Nach diesem Start haben Sie 2005 ihre eigene Grafikdesignagentur „Bakform“ gegründet. Wieso?

Der Wechsel von Queesch in Richtung eigenes Studio war fließend. Durch meine Arbeit im Queesch habe ich viele Leute kennengelernt, die in aktivistischen Bewegungen oder im zivilgesellschaftlichen, Kultur- und Musikbereich tätig waren. Gemeinsam mit einem Freund entwickelte ich die Idee für „Bakform“; die Zusammenarbeit hat jedoch schlussendlich nicht richtig klappen wollen. Deshalb habe ich mich alleine ins Abenteuer gestürzt. Das durch Queesch aufgebaute Netzwerk half mir dabei viel: Es war meine

erste Kundschaft. Irgendwie hatte ich dann soviel Arbeit, dass ich weitermachen konnte. Nach fünf Jahren stellte ich einen ersten Mitarbeiter ein, dann, nach weiteren fünf, eine zweiten.

Sind Sie dadurch von der punkigen Ader des Magazins etwas weggekommen?

Ein bisschen schon, aber nicht ganz: Wir arbeiten immer noch viel an kulturellen und pädagogischen Projekten und für NGOs. Von Werbung halten wir uns meist fern. Dieser Ansatz ist natürlich nicht aktivistisch oder antikapitalistisch an sich, auch wenn er für eine Kommunikations- und Grafikdesignagentur unüblich ist. Der Übergang in die Branche entwickelte sich demnach organisch. Ich bin froh darüber, dass wir keine Werbung für Produkte gestalten, besonders wenn diese nicht sinnvoll sind – solch ein Projekt würde ich auch heute noch ablehnen.

Wie sind Sie auf den Namen „Bakform“ gekommen?

Den habe ich in einem luxemburgischen Wörterbuch gefunden. Ich wusste, welche Namen ich auf keinen Fall wollte: alles was irgendwie in Richtung „Punkt.comm“, „Punkt+“ oder „Kommunikation Plus“ ging. Ich habe deshalb angefangen, mir lauter komische und interessante Wörter aufzuschreiben. Als ich eines Tages im Wörterbuch geblättert habe und mir das Wort „Bakform“ aufgefallen ist, hat es mir schon vom Klang her sehr gut gefallen. Auch als Konzept passt es super: Die Kunden bringen die verschiedenen Zutaten und ich bringe sie in eine bestimmte Form. Der Name gefällt mir heute noch, das ist ja wohl ein gutes Zeichen!

Im Oktober dieses Jahr feiern Sie das zwanzigste Jubiläum von „Bakform“.

Wie haben die Grafikszenen in Luxemburg und Sie selbst sich in der Zeit verändert?

Es sind viele Leute dazugestoßen. Als ich angefangen habe, gab es zwar ein paar Agenturen, die mehr oder weniger groß waren. Doch heutzutage gibt es mehr Grafiker und viele Einmannbetriebe in den Bereichen Illustration oder Grafikdesign. Dann kam ja auch das Internet dazu: Das hat die ganze Branche umgekrempelt. Heutzutage kann sich jeder Hilfe im Netz suchen! Doch für Designer, die etwas von ihrem Handwerk verstehen, gab es bisher immer noch viel Bedarf.

Was haben Sie in den zwanzig Jahren dazugelernt?

Rein technisch habe ich mich natürlich bei jedem einzelnen Projekt weiterentwickelt. Dazugelernt habe ich vor allem eins: wie man ein Projekt leitet. Denn ich habe davor nie wirklich in einer Agentur gearbeitet: In meiner Schulzeit hatte ich zwar ein paar Praktika absolviert – in einer Agentur zu arbeiten und dann auch noch eine eigene zu gründen ist jedoch etwas anders. Vieles musste ich mir selbst beibringen und davon hat das meiste nichts mit Kreativität zu tun. Mit den Jahren bin ich auch selbstbewusster geworden. Ich bin weniger nervös und gehe die Arbeit ruhiger an.

„Bakform“ bietet sowohl Illustration als auch Grafikdesign an: Inwiefern unterscheidet sich der kreative Prozess bei beiden Disziplinen?

Ich würde eher einen Unterschied zwischen meinen persönlichen Arbeiten und denen, die ich für Kunden erledige, machen. In den ersten bin ich freier – die müssen einzig und allein mir gefallen – während die Arbeiten für Kunden ein bestimmtes Ziel haben. Sowohl Grafikdesign als auch Illustration müssen kommunizieren, Design muss dazu noch die Information in eine gewisse Struktur bringen. Beide haben einen bestimmten Zweck und sind demnach nicht hundertprozentig freikünstlerisch.

Unter anderem charakterisieren muntere und vielfältige Charaktere Ihre persönlichen Skizzen: Gibt es Figuren, die immer wieder auftauchen?



COPYRIGHT: PATRICK HALLÉ

Amüsiert sich gerne selbst beim Zeichnen: Der Grafiker und Illustrator Patrick Hallé zeichnet für die Februar-Backcover der woxx vier lustige Illustrationen.

Ja, ich denke schon! Irgendwie tauchen immer wieder Leute mit Hüten auf [lacht]. Und viele Tiere in menschlicher Gestalt und alle möglichen fantastischen Wesen. Neben den Hüten zeichne ich auch oft Gummistiefel, Dampf und Wolken. Wenn ich jedoch nicht weiß, was ich malen soll, dann hilft mir immer, mit einem Hut anzufangen.

Zudem fällt der Humor in Ihren Bildern auf. Warum ist er ein wichtiger Bestandteil Ihrer Kunst?

Ich amüsiere mich einfach selbst mit dem Zeichnen. Das kommt auch ganz ungewollt: Ich fange etwa mit einer Figur an, die einen Schal anhat und auf einmal kann dieser Schal wie eine Schlange aussehen. Ich arbeite meist ein paar Tage lang an einer Illustration. Dadurch entstehen ungeplante Assoziationen zwischen verschiedenen Ideen, in denen Humor eine große Rolle spielt und die ich oft sehr witzig und absurd finde.

Was fasziniert Sie an dieser Absurdität?

Einerseits das Absurde an sich. Die Figuren, die ich male, existieren nicht. Andererseits werfen die Bilder dadurch lauter Fragen auf und lassen sich nicht einfach interpretieren. Es ist fast schon ein psychologisches Spiel. Nehmen wir mein Bild mit dem Kopf, aus dem ein Vogel rausschaut, als Beispiel. Da fragt man sich, ist es das Unterbewusstsein, das sich bemerkbar macht oder geht es um eine Spiegelpersönlichkeit. Wohnt da überhaupt jemand oder ist der Kopf hohl? Mir ist dabei wichtig, dass die Absurdität nicht zu abstrakt wird, sodass sich das Bild jeglicher Interpretation entzieht. Das mag einfach klingen – ist es auch oft – doch hinter den fertigen Illustrationen stecken viele Versuche! Neben den vier Illustrationen, die in der woxx erscheinen, gibt es dreißig andere Bilder, die zu banal oder nicht überraschend genug sind. Es ist eine interessante Aufgabe, nach guten Ideen zu suchen, bei denen man schmunzeln muss. Die überraschen einen meist selbst.

Patrick Hallé ist Grafiker und Illustrator. Seine Agentur „Bakform“, gegründet in 2005, feiert im Oktober dieses Jahres ihr 20-jähriges Bestehen. Zu den „Bakform“-Kunden gehören das Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, das Umweltministerium, das CGDIS, das Forum-Magazin oder das Literaturfestival der Gemeinde Bettembourg. In seiner Freizeit zeichnet Hallé gerne skurrile Figuren. Ein Projekt, das der Grafiker noch in Angriff nehmen möchte: einen Comic zeichnen. „Das braucht aber Zeit, die ich momentan nicht habe. Vielleicht in ein paar Jahren – ein langfristiges Ziel also!“ Seine Werke sind auf www.patrickhalle.com und auf Instagram @patrick.halle zu finden.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussées

Division des travaux neufs

Avis de marché

Procédure : 01 ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 12/03/2025 à 10:00

Lieu : Administration des ponts et chaussées, Division des travaux neufs 21, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1 2e étage

Travaux de réhabilitation de l'OA1128 portant le CR137 entre Münschecker et Grevenmacher et passant au-dessus de l'A1

Description : Nature des travaux: Les travaux consistent notamment en :

- Traitement des bétons de l'intrados des piles et des culées
- Remplacement des appuis par vérinage
- Décapage de la structure jusqu'à la mise à nu de l'extrados
- Traitement du support pour mettre en œuvre un nouveau complexe d'étanchéité
- Remplacement des joints de chaussées

Quantité des travaux :

- Fraisage de la chaussée existante : 660 m²
- Mise en place de séparateur de voie : 660 ml
- Enrobé bitumineux : 224 to
- Fourniture et pose de glissières : 350 ml

Délai d'exécution des travaux : 335 jours ouvrables

- 130 jours ouvrables pour la réfection béton et changement des appuis
- 205 jours ouvrables pour la réhabilitation de la superstructure

Début prévisible des travaux : été 2025

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres portant l'inscription « Soumission pour : Autoroute A1 - Travaux de réhabilitation de l'OA1128 portant le CR137 entre Münschecker et Grevenmacher et passant au-dessus de l'A1 » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Les offres peuvent également être remises de manière électronique par le biais du portail des marchés publics.

N° avis complet sur pmp.lu : 2500183

LE FONDS

BELVAL

Avis de marché

Procédure : 11 européenne restreinte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 07/03/2025 10:00

Intitulé : Appel de candidatures en vue du financement du projet Space Campus - phase 1 : Halle ESRIC à Belval, consistant en la construction d'une halle pour des activités de recherche spatiale de l'European Space Resources and Innovation Centre (ESRIC).

Description : Financement de la construction d'une halle à Belval pour les besoins de l'European Space Resources and Innovation Centre (ESRIC).

Critères de sélection : La capacité économique et financière des candidats sera analysée. À cette fin, les candidats sont priés de transmettre les documents suivants via le portail des marchés publics :

- Une note présentant le candidat,
- Les comptes annuels des 3 derniers exercices clos,
- Une attestation d'inscription au registre professionnel du pays d'origine,

- Les états émanant du fisc et des établissements d'assurances sociales du pays de référence relatifs aux obligations fiscales et de sécurité sociale du candidat.

Les candidats adresseront toute demande de renseignements concernant ce marché au pouvoir adjudicateur par l'intermédiaire du portail des marchés publics dans un délai de 15 jours avant la date limite de remise du dossier de candidature. Les réponses seront envoyées à tous les candidats au plus tard 6 jours avant la date limite au moyen du portail des marchés publics. Le cahier des charges sera transmis aux candidats retenus.

Conditions d'obtention du dossier : Toutes les informations nécessaires à la candidature sont disponibles dans le présent avis.

Réception des plis : La date limite de remise des dossiers de candidature est le 7 mars 2025 à 10h00. La remise des candidatures se fera obligatoirement par voie électronique sur le portail des marchés publics (www.marches.publics.lu).

Autres informations : Conditions et montant du financement du projet : conclusion d'un emprunt couvert par une garantie de l'État luxembourgeois en vue du financement d'un projet d'un montant allant jusqu'à 14.999.000.- EUR.

N° avis complet sur pmp.lu : 2500188

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 05/03/2025 10:00

Intitulé : Mission d'assistance technique à exécuter dans l'intérêt de la rénovation et transformation de l'ancienne bibliothèque nationale

Description : Mise à disposition d'un responsable, d'un assistant et d'un assistant en génie technique. La durée de la mission est de 48 mois, à débiter mi-2025.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2500187

Postes vacants

L'Administration de la navigation aérienne recrute **6 contrôleurs aériens (m/f) pour la tour de contrôle à Findel.**

Missions :

- Assurer un trafic aérien fluide et sécurisé.
- Donner des instructions précises aux pilotes.
- Coordonner avec d'autres services de contrôle aérien.

Profil recherché :

- Excellente communication en LU, EN, FR, DE.
- Esprit d'équipe, gestion du stress, prise de décision rapide.
- Aptitude physique et médicale requise.

Travail en tournée - H24/365 jours par an.
Embauche : septembre 2025.
Pour plus d'information visitez : <https://govjobs.public.lu/fr/postuler/postes-ouverts/postes-vacants/fonctionnaires/2025/B1/Janvier/20250121-contrôleursdelacirculationariens-341572.html>
Rejoignez-nous pour contribuer à la sécurité aérienne !

wovx - déi aner wochenzeitung/l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • Herausgeberin: wovx soc. coop. • Redaktion: Joël Adami ja (joel.adami@wovx.lu), Melanie Czarnik mc (melanie.czarnik@wovx.lu), Maria Elorza Saralegui mes (maria.elorza@wovx.lu), Karin Enser cat (karin.enser@wovx.lu), Thorsten Fuchshuber tf (thorsten.fuchshuber@wovx.lu), Fabien Grasser fg (fabien.grasser@wovx.lu), Susanne Hangarter sh (susanne.hangarter@wovx.lu), Tessie Jakobs tj (tessie.jakobs@wovx.lu), Chris Lauer cl (chris.lauer@wovx.lu), Tatiana Salvan ts (tatiana.salvan@wovx.lu), Sara Trapp st (sara.trapp@wovx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • Verwaltung: Giulia Thinnes (admin@wovx.lu) • Bürozeiten: Mo. - Do. 9 - 16 Uhr • Druck: c. a. press, Esch • Einzelpreis: 3 € • Abonnements: 50 Nummern kosten 115 € (Ausland zzgl. 40 € Portokostenbeteiligung); Bezug als PDF 110 €; Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 60 € • Gratis Testabos siehe abo.wovx.lu • Konto: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • Anzeigen: Tel. 29 79 99; annonces@wovx.lu • Recherchefonds: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mat der wovx“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • Post-Anschrift: wovx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg • Büros: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • E-Mail: Redaktion - wovx@wovx.lu; Veranstaltungshinweise - agenda@wovx.lu • URL: www.wovx.lu • Tel. (00352) 29 79 99

EXPO

AUSSTELLUNG „SONGS FOR GAY DOGS“

Daunenweiches Unbehagen

Chris Lauer

Plüschtiere, Popkultur und Polartitäten: Mit ihren im Mudam ausgestellten Kunstwerken entlarvt die Künstlerin Cosima von Bonin nicht zuletzt die Unsinnigkeiten einer konsumversessenen Gesellschaft.

Flauschige Zartheit trifft auf metallene Härte, bunte Fröhlichkeit auf schattige Trübsal: Bei der monografischen Ausstellung „Songs for Gay Dogs“ von Cosima von Bonin im Museum für zeitgenössische Kunst (Mudam) werden Gegensätze konkret, erhalten durch augenfällige haptische und optische Attribute eine distinkte Gestalt. Besonders oft wählt die deutsche Künstlerin für ihre Installationen verniedlichte Tierfiguren oder bekannte Charaktere aus der Comicwelt. Diese werden so in Szene gesetzt, dass ihre heitere, dem unbeschwertem Raum der Kindheit angehörende Gestalt unausweichlich mit dem beunruhigenden Dunklen kollidiert, das die Szenerie in ihrer Gesamtheit ausstrahlt.

Bei dem Werk „Autopsy“ (2024) liegt zum Beispiel ein übergroßer Plüschhase auf einem Seziertisch, auf seine Fußsohlen wurde das Wort „Sloth“ (zu Deutsch: Faulheit) genäht – ein Detail, das auf die sieben christlichen Todsünden verweist und dem vermenschlichten Plüschtier dadurch nicht nur einen allegorischen Charakter verleiht, sondern auch einen gewissen makaberen Humor durchschimmern lässt. Immerhin wurde das Wort „Todsünde“ hier wörtlich verstanden. Man kann die Installation auch als bildhafte Gesellschaftskritik lesen, die eine zynische Sicht auf die moderne Arbeitswelt widerspiegelt: In einer leistungsorientierten Gesellschaft, die extremen Wettbewerb und ausbeuterische Arbeitsverhältnisse begünstigt, erscheint selbst der Tod als persönliches Versagen – als sei dieser auf die Unzulänglichkeit und das mangelnde Durchhaltevermögen des*der Verstorbenen zurückzuführen.

Alltagskultur und „hohe Kunst“

Bemerkenswerterweise werden viele der ausgestellten Figuren in einer liegenden und sitzenden Haltung gezeigt: Ergänzen sie eine vornehmlich idyllische (Urlaubs-)Szene, strahlen sie Ruhe und Entspannung aus – oft genug scheinen sie aber in einer Passivität, Lähmung und Ohnmacht gefangen, die in Parallele steht zur geistigen Totenstarre einer durch Konsumgüter überfütterten und zugleich seelisch hungernden Gesellschaft. Aus genau diesem Grund werden bei von Bonin die Niederungen

Ein Kuschtier, das kurz vor der Obduktion steht – die Installation wirkt verstörend und amüsant zugleich.



MAREIKE TOCHA © MUDAM LUXEMBOURG

der grellen Popkultur und die Gefilde der etablierten Kunstwelt zu einem kontrastiven Landschaftsbild zusammengefügt: Sie trifft so eine Aussage über die in alle gesellschaftlichen Ecken reichende Kommerzialisierung kultureller Erzeugnisse.

Dass das Werk der in Köln lebenden und wirkenden Künstlerin durchflochten ist von Referenzen aller Art und zugleich Redundanzen aufweist, legt nahe, dass sie wie schon Vertreter*innen der Pop-Art der 50er- und 60er-Jahre mit der industriellen Massenproduktion als künstlerisches Konzept spielt. Laut eigener Aussage würde sie „von überall stehlen“, einige Quellen und als Bezugspunkte dienende Vorbilder erwähnt die Ausstellungsbroschüre namentlich: die Künstler*innen Mike Kelley, André Cadere und Martin Kippenberger sowie die Popikone Missy Elliott.

Drastische Dissonanzen

Von Bonin versteht es meisterhaft, mittels Gegensätzlichkeiten eine beklemmende Atmosphäre zu schaffen. Sie gibt sich nicht einfach damit zufrieden, Gewalt zum Thema ihrer Kunst zu machen, sondern kombiniert die entsprechenden Symbole – Handschellen, eine Rakete, eine Axt, einen Streitflügel – mit zarten Materialien und scheinbar harmlosen Gegenständen wie Spielzeug. Dadurch muten die genannten Objekte noch bedrohlicher an; überdies haftet den unerwarteten Gegenüberstellungen an sich schon etwas Drastisches, fast Brutales an. Die Künstlerin lässt – was durchaus verunsichern kann – die Betrachter*innen die Dissonanz zwischen Gefährlichem und vermeintlich Unschuldigem unmittelbar erfahren; die Ideale von Konsistenz und Widerspruchsfreiheit, nach denen sich der Mensch als rationales Wesen sehnt, werden im Zuge dessen als Schimären enttarnt.

Religion und Ritus mitsamt ihrer düsteren, unheimlichen Dimension finden ebenfalls Eingang in das Werk der Kunstschaffenden. So steht auf einem überdimensionierten Tisch in dem Grand Hall des Mudam eine schwarze Kunstharz-Figur von Daffy Duck (Titel: „Church of Daffy“), der die Arme wie ein Prediger oder Sektenanführer seitlich in die Luft streckt – als verkünde er seine Lehren den Besucher*innen, die, wenn sie in die Halle treten, den Kopf heben müssen, um ihn zu betrachten. Im Zentrum der Ostgalerie steht dann die Werkgruppe „What If It Barks“ aus dem Jahre 2018. Ein Ensemble aus Fisch- und Hai-Skulpturen, die einen Kreis bilden um eine von der Decke hängende Metalldose, auf der die Aufschrift „Authority Purée“ prangt. Finden hier gerade kultische Handlungen statt? Huldigen die Meerestiere, die mit Stoffetzen bekleidet und teils mit Instrumenten ausgestattet sind, der Autorität, als wäre sie eine eigenständige Entität? Ist dies ein höhnischer Kommentar auf die Obrigkeitshörigkeit bestimmter Personen, eine Warnung vor blinder Willfährigkeit? Die Skulpturengruppe bietet, wie ausnahmslos alle Exponate, ein Reservoir an möglichen Interpretationen, das kaum ausgeschöpft werden kann.

Dementsprechend ausdrucksstark sind die Werke, welche die Schau „Songs for Gay Dogs“ vereinigt. Die Kluft zwischen Dargestelltem und Art der Darstellung sowie der Kontrast zwischen den miteinander verknüpften Komponenten, die sich in ihrer Textur und ihren materiellen Eigenschaften voneinander unterscheiden, schafft einen gut dosierten Überraschungseffekt, mit dem von Bonin Erwartungshorizonte zu durchbrechen weiß. Eine Ausstellung, die man auf keinen Fall verpassen sollte.

„Songs for Gay Dogs“, Mudam Luxembourg (3, Park Dräi Eechelen, L-1499 Luxembourg-Kirchberg) Eintritt: 10 Euro für Erwachsene, Di. - So. 10 - 18 Uhr, Mi. 10 - 21 Uhr. Bis zum 2. März.

WAT ASS LASS 07.02. - 16.02.

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 7.2.

MUSEK

Concerts de midi : Pierre Fontenelle, récital de violoncelle, église protestante, Luxembourg, 12h30.

Luxembourg Philharmonic Academy + European Orchestra Academy, œuvres entre autres de Britten et Mozart, Philharmonie, Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Opening Festival: Jugendensemble Neue Musik Rheinland-Pfalz/Saar - Equilibrium, Tufa, Trier (D), 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

Annemie Osborne Duo, concert de cordes, Kulturhaus Niederranven, Niederranven, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Serge Tonnar + Georges Urwald: Kapoutty, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 19h30. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Les maîtres de Notre-Dame, sous la direction de Sébastien Daucé, avec l'ensemble Correspondances, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

The Bluesbones, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mnnqns: Mothership, electro/rock, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Opening Festival: Xenakis - Pissaro, Perkussion und Tanz, Viehmarktthermen, Trier (D), 20h30. www.openingfestivaltrier.com

Balladur + Grave Erreger, alternative/indie, Ratelach - Kulturfabrik, Esch, 21h. www.kulturfabrik.lu

Opening Festival: Übergänge, mit Kathrin Klein (Klavier), Achim Seyler (Schlagwerk) und Bernd Thewes (Elektronik), Tufa, Trier (D),

WAT ASS LASS 07.02. - 16.02.



Das zehnköpfige, ausschließlich weibliche Blechbläserensemble tenThing präsentiert am Donnerstag, dem 13. Februar, um 20 Uhr im Artikuss ein abwechslungsreiches Programm mit Werken von Grieg, Lully, Chaminade, Albeniz, Piazzolla, Gershwin, Bernstein und vielen anderen.

22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Schwanensee, Ballet von Scafati, Musik von Tschaikowski, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Mehr Lametta am Meer, von Rebekka Kricheldorf, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Leuchtfuehrer, von Nancy Harris, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Tournon et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Solo improvisation, chorégraphie de et avec Boris Charnatz, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

TIPP Pandora, spectacle au croisement de la musique et de la littérature, de et avec Antoine Pohnu et Arthur Possing, Mierscher Theater, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

KONTERBONT

Café tricot musée, avec Mamie et moi, Nationalmuseum um Fëschmaart, Luxembourg, 10h. Tél. 47 93 30-1. www.nationalmuseum.lu

Lunchtime at Mudam, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

One Fine Evening, with Jackie Moontan, Neimënster, Luxembourg, 18h30. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

tOuch Kink, projection du documentaire de Todd Max Carey, suivie d'un débat, Rainbow Center, Luxembourg, 19h.

Frau im Mond, ciné-concert, avec Luxembourg Philharmonic, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Org. Cinémathèque.

SAMSCHDEG, 8.2.

JUNIOR

Nature Sound Lab, music workshop, Rockhal, Esch, 10h (9-10 years) + 14h (11-15 years). Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Photogrammes, atelier, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 10h (6-11 ans) + 14h (12-16 ans). Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu Inscription obligatoire : youthcorner@cna.etat.lu

Auf den Spuren römischer Kaiser, Museumswerkstatt (7-11 Jahre), Rheinisches Landesmuseum Trier, Trier (D), 10h. Tel. 0049 651 97 74-0. www.landesmuseum-trier.de

Einschreibung erforderlich:
Tel. 0049 651 97 74-0

A Night in the Show + Liberty, ciné-concert, avec Luxembourg Philharmonic (> 6 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Architectures recyclées : faire du neuf avec de l'ancien, projection du film et atelier (> 6 ans), Luxembourg Center for Architecture, Luxembourg, 14h30. Tél. 42 75 55. Inscription obligatoire via www.luca.lu

Auf 2 Meter, mit der Compagnie ADM vzw (> 5 Jahren), Trifolion, Echternach, 16h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

KONFERENZ

Samedis aux théâtres : Verdant Echoes, with Elisabeth Schilling, Khoshbo Mustafa, Nur Bel Houcine Auz and Lexine Agyare, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Opening Festival: Nach-t-gespräch, Gedankenaustausch zum Opening Programm, mit Thomas Rath, Tufa, Trier (D), 22h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

MUSEK

BAMazing Festival, table ronde, DJ Set Kate Moss et concert des lauréats du tremplin musical, BAM, Metz (F), 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Opening Festival: Trio Karavane - Yikes, Viehmarktthermen, Trier (D), 17h. www.openingfestivaltrier.com

Opening Festival: Ensemble Doppelmond, neue und traditionelle japanische Musik, Angela Merici Gymnasium, Trier (D), 19h. www.openingfestivaltrier.com

Festival Haunting the Chapel, metal, with Kronos, Karras, Prypiat + Massive Self Killing, Les Trinitaires, Metz (F), 19h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

La cage aux folles, Musical von Jerry Herman, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Englbrt, pop/rock, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Les enseignant-es du conservatoire, quatuor à cordes et vents, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Harmonie municipale Dudelange, sous la direction de Sascha Leufgen, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

Greta Panettieri: Fly Me to Sinatra, hommage à Frank Sinatra, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

One Last Time, pop/rock, album release, support: Marcy, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Osmobiose, reprises et titres originaux arrangés par le groupe, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Boom Chuck Holler & Loco Joe Bluegrass, folk, Terminus, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 95 80 50 58.

Opening Festival: Cologne Guitar Quartet - Replication, Tufa, Trier (D),

21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street, Musicalthriller von Stephen Sondheim und Hugh Wheeler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Fir Laachen, dréckt 3, Cabaret mat Tri2pattes, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Leuchtfuehrer, von Nancy Harris, anschließend Diskussion, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Constance, humour, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inszeniert von der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

TIPP Pandora, spectacle au croisement de la musique et de la littérature, de et avec Antoine Pohnu et Arthur Possing, Mierscher Theater, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

KONTERBONT

Augenschmaus Creators Market, Kulturhaus Syrkus, Roodt-sur-Syre, 10h.

Was Sie uns schon immer mal fragen wollten, Sprechstunde mit Carlo Blum und Claude D. Conter, Bibliothèque nationale du Luxembourg, Luxembourg, 11h. Tel. 26 55 91-00. www.bnl.lu

Workshop ouvert, avec Jill Crovisier, Grand Théâtre, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Lost in Translation, workshop with Nadine Rocco, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Registration mandatory: visites@2musees.vdl.lu

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

All Sonndes 09:00 - 10:00 Auer

Raagamalika

Your bouquet of ragas, playing traditional and folk tunes from South Asia on the station of all voices. Raagamalika is a music program presenting Indian classical music from the subcontinent. It covers both Hindustani and Carnatic music which are the two major genres in addition to folk music which is an integral part of Indian music.

With Kavitha Ramachandran

WAT ASS LASS 07.02. - 16.02.

Mondo Tasteless: Die Trashfilmreihe, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SONNDEG, 9.2.

JUNIOR

Storie quasi impossibili, avec la cie La baracca testoni ragazzi (3-6 ans), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 10h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

De Fiels an der Strooss, Musical vun der Angie Schneider a vum Pit Vinandy, mam Bimbo Theater, Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

Emil und die Detektive, von Erich Kästner, mit dem Theater der jungen Welt Leipzig (8-12 Jahre), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

KONFERENZ

Le rôle des étrangers dans l'industrialisation de la Roumanie (1860-1950), table ronde avec Constantin Ardeleanu, Dragoş Sdrobiş et Ionela Zaharia-Schintler, moderation : Philippe Henri Blasen, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu
Dans le cadre de l'exposition « Arbres fruitiers, tunnels ferroviaires et tubes sans soudure. Présence luxembourgeoise en Roumanie (1880-1950) ».

MUSEK

Les enseignant-es sur scène : Trio multiple colours, Trifolion, *Echternach*, 11h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Margaux Vranken, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimnester.lu

Opening Festival: L'origine des espèces, Musiktheater von Georges Aperghis, Aula der Hochschule, *Trier (D)*, 11h. www.openingfestivaltrier.com

Zala and Val Kravos, récit de piano, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 11h. Tél. 621 17 57 81. www.valentiny-foundation.com

Guy Verlinde + The Artisans of Solace, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. www.madelonne.be

Kammerata Luxembourg: Beethoven und seine Zeitgenossen, Konzert, begleitet von einer Lesung von Brigitte Urhausen, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de David Reiland, œuvres de Mozart et

Beethoven, Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Opening Festival: Satoko Inoue - When the Moon Suddenly Appears, Klavierkonzert, Museum am Dom, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 71 05-255. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Casse-Noisette, de Tchaïkovski, avec la cie Franceconcert, Rockhal, *Esch*, 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Opening Festival: Haikus for Three, mit Eva Maria Houben, Sanae Kagae und Katie Porter, Angela Merici Gymnasium, *Trier (D)*, 16h. www.openingfestivaltrier.com

Mutter Courage und ihre Kinder, von Bertolt Brecht, Musik von Paul Dessau, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Elena, d'Elena Nagapetyan, Casino 2000, *Mondorf*, 18h. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Opening Festival: We in a Box, Geräusch und Performance von und mit Everline Odero und Joss Turnbull, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

KONTERBONT

Augenschmaus Creators Market, Kulturhaus Syrkus, *Roodt-sur-Syre*, 10h.

Geek Floumaart, vun der Science Fiction and Fantasy Society Luxembourg, Schungfabrik, *Tétange*, 10h.

MÉINDEG, 10.2.

MUSEK

7. Kammerkonzert, Werke unter anderen von Juon, Mendelssohn Bartholdy und Arenski, Festsaal

Rathaus St. Johann, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Christian Gerhaer, Tabea Zimmermann + Gerold Huber: Mutterherzen - Still & Zerrissen, Werke unter anderen von Brahms, Rihm und Fuchs, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Ralph Schock: Interne Ermittlungen, Lesung, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85. www.kuenstlerhaus-saar.de
Org. Verband deutscher Schriftstellerinnen und Schriftsteller Saar.

DËNSCHDEG, 11.2.

JUNIOR

Printmaking Lab, atelier pour adolescent-e-s avec Damien Giudice (aka Boy From Home), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Inscription obligatoire : workshop@mudam.com

Die Waldwichtel, Ausflug in den Wald mit den (Groß)Eltern (3-4 Jahre), P+R Kokelscheuer, *Luxembourg*, 15h. Einschreibung erforderlich: barbara.schu@ewb.lu
Org. Erwuessebildung.

La rasa tabu, mit dem Theaterhaus Ensemble Frankfurt am Main (> 7 Jahren), Mierscher Theater, *Mersch*, 15h. Tel. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

KONFERENZ

Safer Internet Day - Identité numérique : Qui suis-je en ligne ? Neimënster, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 20 52-1. Inscription obligatoire via www.goldenme.lu

Screen-Life Balance: Jonker an hir Smartphones - eng Erausforderung fir Grouss a Kleng, mam Marc Bressler, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu
Org. Lycée Classique d'Echternach.

Gezeechent Geschicht(en), mat Marc Angel, Antoine Grimée a Benoît Majerus, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tel. 32 69 55-1. cni.public.lu

MUSEK

United Instruments of Lucilin: Sounding Stones, œuvres entre autres de Marturet, Cage et Kerger, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Ensemble Doppelmond, neue und traditionelle japanische Musik, Cercle Cité, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Org. Ambassade du Japon au Luxembourg.

Bartringer-Engel-Serra Trio, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 22 44 55.

Cistern, diy-rock, buvette des Rotondes, *Luxembourg*, 21h. www.rotondes.lu

THEATER

Soiree zu „Erwartung | Savitri“, Wissenswertes zur Neuproduktion mit anschließendem Probenbesuch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
Einschreibung erforderlich: Tel. 0049 681 30 92-486

Mephisto, von Klaus Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Tournon et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inzenéiert vun der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Dub, chorégraphie d'Amala Dianor, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Soirée Stand-up, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30.

Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

MËTTWOCH, 12.2.

JUNIOR

Klima-Talk, en Diskussionsowend vu Jonke fir Jonker, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h. Aschreiwung erfuerderlech: move@oeko.lu
Org. Mouvement écologique.

KONFERENZ

HouseEurope! Kick-off event with Arno Brandlhuber, Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 42 75 55. www.luca.lu

Les enjeux autour du vélo, avec Monique Goldschmit, Frédéric Héran, Georges Ravarani et Fränk Schleck, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 55 91-00. www.bnl.lu

MUSEK

CMNord : Nothin' but the Blues, avec Christian Heumann (guitare), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Laura Cox, rock, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

K's Choice, alternative rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Facs, post-punk, support: Ultranothing, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Soiree zu „Siegfried“, Wissenswertes zur Neuproduktion der Wagner-Oper mit anschließendem Probenbesuch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
Einschreibung erforderlich: Tel. 0049 681 30 92-486

Jamel Comedy Club, Rockhal, *Esch*, 19h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Café Terminus, geschriwwen an inzenéiert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Tournon et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inzenéiert vun der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul



© ALYSSA MARTINI

EVENTTIPP

Pandora

(cl) – Nach einem Umtrunk mit seinen neuen Arbeitskolleg*innen befindet sich Marc auf dem Heimweg. Es ist zwei Uhr nachts, als er an der Pom-

mesbude „Pandora“ vorbeigeht. Er entscheidet sich für einen kleinen Imbiss – eine Entscheidung, die sein Leben verändern wird ... Als performative Lesung verbindet „Pandora“ literarischen Vortrag und musikalische Darbietung. Der Text stammt aus der Feder des jungen Autors Antoine Pohu, für die musikalische Untermalung sorgt der Jazzmusiker Arthur Possing. Unsere eingefahrenen Routinen werden in „Pandora“ genau so hinterfragt wie die ökonomischen Strukturen und gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit. So fließen bei der musikalisch-literarischen Produktion nicht nur unterschiedliche Kunstgattungen ineinander, sondern auch aktuelle politische Themen.

Aufführungen finden am heutigen Freitag, dem 7. Februar, und an diesem Samstag, dem 8. Februar, jeweils um 20 Uhr im Mierscher Theater statt.

WAT ASS LASS 07.02. - 16.02.

Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Tendre colère, chorégraphie de Christian et François Ben Aim, avec la cie Cfb 451, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h*. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Dub, chorégraphie d'Amala Dianor, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

KONTERBONT

Your Musical Afterwork, workshop with Martina Menichetti, Philharmonie, *Luxembourg, 18h*. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Wednesday Night Fever, avec The Drink and Draw Club, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

Literaturzirkel: „Wie die Fliegen“ von Samuel Hamen, Moderation: Wally Differding, Mierscher Lieshaus, *Mersch, 19h*. www.mierscher-lieshaus.lu Einschreibung erforderlich: Tel. 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Jacques Perry-Salkow: De la vie cachée des mots, lecture, Neimënster, *Luxembourg, 19h*. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

The Cemetery of Cinema, Vorführung des Dokumentarfilms von Thierno Souleymane Diallo, Filmhaus Saarbrücken, *Saarbrücken, 19h*. www.filmhaus.saarbruecken.de Org. Weltkulturerbe Völklinger Hütte.

DONNESCHDEG, 13.2.

JUNIOR

Filzen, Generationenworkshop (> 6 Jahren), Dufabrik, *Esch-sur-Sûre, 13h*. Tel. 89 93 31-1. Einschreibung erforderlich via www.naturpark-sure.lu

Go ! Chorégraphie de Jennifer Gohier, avec la cie Corps in situ, Kinneksbond, *Mamer, 18h*. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Danse contemporaine et arts martiaux, avec Jennifer Gohier et un-e danseur-euse, atelier (> 7 ans), Kinneksbond, *Mamer, 18h*. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

MUSEK

Luxembourg Philharmonic, sous la direction de John Eliot Gardiner, avec Fatma Said (soprano), œuvres de Berlioz, Ravel et Sibelius, Philharmonie, *Luxembourg, 19h30*. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Cyprien Keiser + Ilan Zajtmann, œuvres entre autres de Schumann, Prokofiev et Mendelssohn Bartholdy, Philharmonie, *Luxembourg, 19h30*. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

tenThing Brass, Artikuss, *Soleuvre, 20h*. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Nothing but Thieves, rock, support: The Snuts, Rockhal, *Esch, 20h*. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

The Coal Street Minors, blues, Liquid Bar, *Luxembourg, 20h30*. Tel. 22 44 55.

Facs, post-punk, support: Corde-Raide + Cistern, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30*. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Enypnion 夢: In Situ, performance de et avec Mária Devitzaki et Rhiannon Morgan, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Suis-je bête ?! De Guillaume Clayssen, Neimënster, *Luxembourg, 19h*. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Café Terminus, geschriwwen an inzenéiert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 19h30*. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Vu, revu & transformé, danse, musique et vidéo, Musée national de la Résistance et des droits humains, *Esch, 19h30*. Tél. 54 84 72. www.mnr.lu

The Game - Grand Finale, Choreografie von Jill Crovisier, anschließend Diskussion, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Touron

Das Stück „The Game - Grand Finale“ der luxemburgischen Choreografin Jill Crovisier untersucht unser Bedürfnis, unsere Geschichten und Verbindungen mitzuteilen. Am Donnerstag, dem 13. Februar und Freitag, dem 14. Februar jeweils um 20 Uhr im Grand Théâtre.



© JILL CROVISIER

et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg, 20h*. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inzenéiert vun der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

V_rst_Il_ng, zeitgenössischer Zirkus und Sprache, mit Iris Pelz und Christopher Schlunk, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Stuesend um Fued, Cabaret, Stued Theater, *Grevenmacher, 20h*. www.stuedtheater.wordpress.com Aschreiwung erfuerderlech: stuedtheater@gmail.com

Je suis la maman du bourreau, de David Lelait-Helo, maison de la culture, *Arlon (B), 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Repair Café, Al Schoul, *Mertzg, 17h*. www.repaircafe.lu

Mon drapeau de l'Europe, atelier tricot débutant, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 18h*. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Elona Beqiraj, atelier d'écriture et lecture, Kulturfabrik, *Esch, 18h*. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Josune Urrutia Asua : Ce n'est pas encore le jour, présenté par Amandine Gorse et Virginie Dellenbach, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 50 45. Inscription obligatoire via www.casino-luxembourg.lu

Disco Afrika, projection du film de Luck Razanajaona, suivie d'un débat, Cercle Cité, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 47 96 51 33.

Inscription obligatoire via www.citybiblio.lu

Ho Tzu Nyen, artist talk, moderation: Bettina Steinbrügge, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 19h30*. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.com

FREIDEG, 14.2.

MUSEK

Académie du Quatuor Diotima, Arsenal, *Metz (F), 18h*. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Sora Elisabeth Lee, avec Alexandra Soumm (violin), œuvres entre autres de Mayer, Mendelssohn et Holmès, Arsenal, *Metz (F), 20h*. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Robbert Duijf Band, blues, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h*. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Kelly Finnigan and the Atonements, soul, support: Morland Shaker, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30*. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Tshegue, electro/punk, support: Exotica Lunatica, Le Gueulard plus, *Nilvange (F), 20h30*. Tel. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

Café Terminus, geschriwwen an inzenéiert vum Frank Hoffmann, mat ënner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 19h30*. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Mutter Courage und ihre Kinder, von Bertolt Brecht, Musik von Paul Dessau, Theater Trier, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Mephisto, von Klaus Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mämmories, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriwwen vum Jemp Schuster, Trifolion, *Echternach, 20h*. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Blutbuch, Bürger*innenprojekt nach dem Roman von Kim de l'Horizon, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

The Game - Grand Finale, Choreografie von Jill Crovisier,

Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inzenéiert vun der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Stuesend um Fued, Cabaret, Stued Theater, *Grevenmacher, 20h*. www.stuedtheater.wordpress.com Aschreiwung erfuerderlech: stuedtheater@gmail.com

Vandalium, de Tullio Forgiarini, mise en scène de Daliah Kentges, avec Anne Brionne et Sullivan Da Silva, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

SAMSCHDEG, 15.2.

JUNIOR

D'Neinhorn als Marionett, Liesung an Atelier (4-7 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg, 10h*. Tel. 44 74 33 40. Aschreiwung erfuerderlech via www.eltereforum.lu

Tuffi-Pro : Le pêcheur, sa femme et leur fils, atelier (> 8 ans), Cercle Cité, *Luxembourg, 10h30*. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu Inscription obligatoire via www.citybiblio.lu

Aus schwarz wird bunt. Kratzbilder (Grattage), Workshop, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D), 15h*. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org Einschreibung erforderlich: service@saarlandmuseum.de

Une main de ta main, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Dans le cadre de l'exposition « The Mindful Hand » d'Eva L'Hoest.

MUSEK

Rap Session #16, with Kendra, Neujeu, Rrz + Jeune Scarr, BAM, *Metz (F), 18h*. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Opus 3, trio à cordes, Auditoire Pianos Kelly, *Niederanven, 18h*. www.piano.lu

Sublind, thrash metal, EP release show, support: Cobracide, Rotten Soil, Drogher, Schungfabrik, *Tétange, 19h30*. www.schungfabrik.lu

Cosi fan tutte, von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater Trier, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

WAT ASS LASS 07.02. - 16.02. | EXPO

Jupiter Jones, punk, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h*. Tel. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

Nieve Ella, indie pop, support: Keo, Rotondes, *Luxembourg, 20h30*. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

POLITESCH

Nie wieder ist jetzt! Kundgebung für eine offene und solidarische Gesellschaft, Hauptmarkt Trier, *Trier, 14h*. www.buntes-trier.org

THEATER

Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street, Musicalthriller von Stephen Sondheim und Hugh Wheeler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

L'Impro Comedy Show, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Von Fischen und Frauen, von Noëlle Haeseling, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Stuesend um Fued, Cabaret, Stued Theater, *Grevenmacher, 20h*. www.stuedtheater.wordpress.com
Aschreiwung erfuerderlech: stuedtheater@gmail.com

KONTERBONT

Bloen-Eck Revival Disco, Bistro Am Tuerm, *Diekirch, 21h*.

SONNDEG, 16.2.

JUNIOR

Et vive la fête, d'Agnès Lebourg, Poppespännchen, *Lasauvage, 15h30*. www.ticket-regional.lu

Julia Reidenbach + Rasselorchester, Mitmachkonzert (> 3 Jahren), Tufa, *Trier (D), 16h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Equilibrium, jazz, Neimënster, *Luxembourg, 11h*. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Iñigo Quintero, pop, Rockhal, *Esch, 20h*. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Herry Schmitt Trio, jazz/pop, Schloss, *Saarbrücken (D), 20h*. Tel. 0049 681 5 06 16 16. www.saarbruecker-schloss.de

THEATER

Mephisto, von Klaus Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 14h30*. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Même jour même heure, comédie de Julien Sigalas, Casino 2000, *Mondorf, 16h*. Tel. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Erwartung | Savitri, von Arnold Schönberg, Kammeroper von Gustav Holst, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h*. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Vandalium, de Tullio Forgiarini, mise en scène de Daliah Kentges, avec Anne Brionne et Sullivan Da Silva, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Şeyda Kurt: Radikale Zärtlichkeit, Lesung, Kunsthalle, *Trier (D), 17h*. www.kunsthalle-trier.de
Im Rahmen der Finissage der Ausstellung „Was tun mit Zärtlichkeit?“

EXPO

NEI

BASTOGNE (B)

Martin Dellicour : **Qui m'aime me suive** photographies, L'Orangerie, espace d'art contemporain (2, pl. en Piconrue), *du 8.2 au 23.3, je. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous*. Vernissage *ce ve. 7.2 à 19h*.

DELME (F)

Salon international de la peinture de Delme exposition collective, œuvres entre autres de Marilou Bal, Angélique Heidler et Charlotte Houette, centre d'art contemporain - la synagogue de Delme (33 rue Raymond Poincaré. Tél. 0033 3 87 01 35 61), *du 8.2 au 8.6, me. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous*. Vernissage *ce ve. 7.2 à 18h*.

DIEKIRCH

Perfect - Imperfections Wierker vu Jonken aus Atelieren cum SNJ, maison de la culture (13, rue du Curé. Tel. 80 87 90-1), *vum 8.2. bis den 1.3., Dë. - So. 10h - 18h*.

LUXEMBOURG

Entre réflexions et immersion installations immersives, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), *du 7.2 au 6.4, tous les jours 11h - 19h*.

Ho Tzu Nyen: Time & the Tiger Filme, Installationen und Virtual-Reality-Kunstwerke, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tel. 45 37 85-1), *vom 14.2. bis zum 24.8., Di., Do. - So.*



© C. CLAUDE CAHUN, JERSEY HERITAGE COLLECTIONS

Die Ausstellung „RADIKAL! Künstlerinnen* und Moderne 1910 - 1950“ bringt Künstlerinnen unterschiedlichster Herkunft in einen Dialog und eröffnet neue Perspektiven auf die Vielfalt und grenzüberschreitende Dimension der Moderne. Ab diesem Samstag, dem 8. Februar in der Modernen Galerie des Saarländischen Museums in Saarbrücken.

10h - 18h, Mi. 10h - 21h. Eröffnung am Do., dem 13.2. um 19h.

Inez Teixeira: Mensageiro Cósmico peintures sur papier, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *du 7.2 au 25.4, lu. - ve. 9h - 17h*.

Jorge Colomina: Bold Expressions paintings, Subtile Showroom-Gallery (21a, av. Gaston Diderich), *until 9.3., Thu. + Fri. 11h - 18h, Sa. 10h - 18h, Sun., 9.2. 10h - 13h30*.

Lisa Oppenheim: Monsieur Steichen Fotografien und Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tel. 45 37 85-1), *vom 14.2. bis zum 24.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h. Eröffnung am Do., dem 13.2. um 19h.*

Olivier Souffrant: Echoes of Unseen peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 29.3, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h*.

Portraits de femmes : Au-delà des pierres photographies, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 30.3, tous les jours 10h - 18h*.

Rémus Botar dit Botarro : Rétrospective sculptures, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue. Tél. 691 10 96 45),

du 13.2 au 23.3, ma. 14h - 18h, me. - sa. 10h30 - 18h. Vernissage le me. 12.2 à 17h30.

Stéphane Érouane Dumas peintures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), *du 8.2 au 22.3, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous. Vernissage ce ve. 7.2 à 18h.*

OBERKORN

Walid El Masri : Paon peintures, espace H₂O (rue Rattem. Tél. 58 40 34-1), *du 7.2 au 2.3, ve. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous*.

SAARBRÜCKEN (D)

Dennis Di Biase : Un()heit Malerei, KuBa - Kulturzentrum am Eurobahnhof e.V. (Europaallee 25), *vom 15.2. bis zum 7.3., Di. - So. 15h - 18h. Eröffnung am Fr., dem 14.2. um 19h.*

Radikal! Künstlerinnen* und Moderne 1910 - 1950 Gruppenausstellung mit mehr als 60 Künstlerinnen* aus 20 Ländern, Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *vom 8.2. bis zum 18.5., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h. Eröffnung an diesem Fr., dem 7.2. um 19h.*

TRIER (D)

Opening Festival: Open Expo Klangkunstausstellung, Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12,

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et 25.12.*

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 23.6, 1.11 et 25.12.*

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.11, 25.12 et le 1.1.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen (parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et 25.12. et 31.12, 1.1.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.*

The Family of Man (montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 31 décembre au 28 février.*

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du woxx à propos des expositions en cours : woxx.lu/expoaktuell

EXPO | KINO

www.openingfestivaltrier.com),
vom 8.2. bis zum 1.3., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.
Eröffnung am 7.2. um 17h.

Rund ums Jahr. Jahreszeiten in der Kunst
Stadtmuseum Simeonstift
(Simeonstr. 60).
Tel. 0049 651 7 18-14 59),
vom 9.2. bis zum 6.7., Di. - So. 10h - 17h.

Ulrike Kessl: Ensemble Living
Installationen, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90).
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
vom 8.2. bis zum 9.3., Sa. + So. 14h - 18h
sowie nach Vereinbarung.
Eröffnung an diesem Fr., dem 7.2.
um 20h30.

LESCHT CHANCE
ARLON (B)

Cécile Ahn, Geneviève Ensich, Isabelle Grevisse et Philippe Gulchart : Papiers sensibles
techniques mixtes, espace Beau Site
(av. de Longwy, 321).
Tél. 0032 4 78 52 43 58),
jusqu'au 9.2.,
ve. 10h - 12h + 13h30 - 18h, sa. 10h - 12h + 13h30 - 17h, di. 15h - 18h.

BECKERICH

Geny Scailquin : Terres de métamorphoses
sculptures, Kulturmillen, *jusqu'au 9.2.,
ve. - di. 14h - 18h.*

BERTRANGE

Yliana Paolini
techniques mixtes, maison
Schauwenburg (pl. de l'Église),
*jusqu'au 9.2., ve. 16h - 20h, sa. + di.
13h - 19h.*

ESCH

Le sport féminin au Luxembourg : pionnières, sportives olympiques et paralympique égalité ?
Exposition en plein air, pl. de la
Résistance, *jusqu'au 10.2., en permanence.*

METZ (F)

Virginie Descamps et Nicolas Mazzi : En tête-à-tête
techniques mixtes, galerie Modulab
(28 rue Mazelle. Tél. 0033 6 76 95 44 09),
jusqu'au 8.2., ve. + sa. 14h - 18h.

STEINFORT

Annette Lambert, Romain Schwind und Frank Feyder
Gruppenausstellung, gemischte
Techniken, Galerie CollART
(15, rue de Hobscheid), *bis zum 9.2.,
Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 14h - 19h.*

TRIER (D)

I Am Rooted, But I Flow
Gruppenausstellung, Werke
unter anderen von Cristina
Dias de Magalhães, Dijana
Engelmann und Michelle Kleyr,
Galerie Netzwerk (Neustr. 10).

Tel. 0049 651 97 63 840), *bis zum 8.2.,
Fr. 16h - 19h, Sa. 11h - 19h.*

WALFERDANGE

Sébastien Shahmiri : À travers les yeux de l'histoire
techniques mixtes, CAW
(5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1),
*jusqu'au 9.2., ve. 15h - 19h, sa. + di.
14h - 18h.*

KINO

EXTRA
7.2. - 9.2.

Mulholland Drive
REPRISE USA 2001 von David Lynch.
Mit Naomi Watts, Jeanne Bates und
Dan Birnbaum. 147'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
Kinopolis Kirchberg, 9.2. um 20h.
Rita überlebt einen schrecklichen
Autounfall auf dem Mulholland Drive.
Sie ist unverletzt, hat aber ihr Ge-
dächtnis verloren. In Betty, die in L.A.
ein Star werden will, findet die ver-
störte junge Frau eine Freundin. Betty
ist interessiert an der mysteriösen
Rita und will ihr Geheimnis lösen. Sie
stoßen auf mehrere Puzzlestücke und
versuchen, diese zusammenzusetzen,
während sie sich näher kommen.
Lynch se cite beaucoup
lui-même et semble donc tourner un
peu en rond. Ce qui n'empêche pas que
ce film reste mille fois meilleur que la
grande majorité des productions peu-
plant nos cinémas. (Germain Kerschen)

Schwaarze Schnéi
REPRISE L 1985, Dokumentarfilm von
Maisy Hausemer. 46'. O.-Ton. Ab 12.
Anschließend Diskussion.
Scala, 7.2. um 19h30.
Im Mittelpunkt dieses Films stehen
die Aussagen von 26 luxemburgi-
schen Überlebenden der Konzentrati-
onslager, darunter auch Überlebende
des Holocaust, die in Auschwitz
inhaftiert waren. Indem sich das
Werk auf den Austausch zwischen den
Vertreter*innen der verschiedenen
Gruppen, die Opfer der national-
sozialistischen Verfolgung wurden,
und ihre Erlebnisse in den Lagern
konzentriert, wirft es zudem die Frage
auf, wie und warum man Jahrzehnte
nach Kriegsende an die Verbrechen
der Nazis erinnern sollte. Eine Frage,
die sich heute, 80 Jahre nach der
Befreiung von Auschwitz-Birkenau,
umso drängender stellt, da die letzten
Zeitzeug*innen verschwinden.

VORPREMIERE
11.2.

Luxembourg in America
L 2024, Dokumentarfilm von
Geoff Thompson. 40'. O.-Ton + Ut. Ab 6.
Utopia, 11.2. um 19h.

Der Film gibt einen Einblick in das
luxemburgische Erbe in den USA nach
der Auswanderung im 19. Jahrhun-
dert und wie ihre Nachkommen heute
leben.

WAT LEEFT UN?
7.2. - 11.2.

Les Tuche : God Save the Tuche
F 2025 de et avec Jean-Paul Rouve.
Avec Isabelle Nanty, Claire Nadeau et
Sarah Stern. 94'. V.o. Tout public.
Kinopolis Belval et Kirchberg
Les Tuche mènent à nouveau une vie
paisible à Bouzolles. Mais lorsque
le petit-fils de Jeff et Cathy est
sélectionné pour un stage de football
à Londres, c'est l'occasion rêvée pour
toute la famille d'aller découvrir
l'Angleterre et de rencontrer la famille
royale. Entre chocs culturels et mala-
dresses, les Tuche se retrouvent plon-
gés au cœur de la royauté anglaise,
et ils ne sont pas prêts d'oublier leur
séjour !

Maria
USA/RCH/I/D 2024 von Pablo Larraín.
Mit Angelina Jolie, Pierfrancesco Favino
und Alba Rohrwacher. 124'. O.-Ton + Ut.
Ab 6.
Utopia
Im Herbst 1977 hat sich die
Opernsängerin Maria Callas aus der
Öffentlichkeit zurückgezogen. In ihrer
Pariser Wohnung lebt sie stattdessen
umgeben von alten Erinnerungen.
Nur der Butler Ferruccio und die
Köchin Bruna bekommen sie noch
zu Gesicht und sorgen sich um ihr
Wohlergehen. Doch dann steht
plötzlich der Reporter Mandrax vor
der Tür und will sie interviewen. Unter
seinen Fragen erinnert sich Maria an
alte Zeiten und beschließt, ein letztes
Mal auf der Bühne zu stehen und ihre
legendäre Stimme zu erheben.

Paddington in Peru
UK/USA/J/F 2024 von Dougal Wilson.
Mit Joel Fry, Robbie Gee und Hugh
Bonneville. 106'. Für alle.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuëf Kino, Kursaal,
Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala,
Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**
Um seine geliebte Tante Lucy zu
besuchen, reist der Bär Paddington in
seine südamerikanische Heimat Peru.
Doch als er dort ankommt, ist Lucy
im Regenwald verschwunden und
Paddington begibt sich mit Familie
Brown auf die Suche nach ihr.

**She diao ying xiong zhuan:
Xia zhi da zhe**
(Legends of the Condor Heroes:
The Gallants) CHN 2025 von Tsui Hark.
Mit Zhan Xiao, Tony Ka Fai Leung und
Dafei Zhuang. 147'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Kinopolis Kirchberg
Der Film folgt einem jungen Krieger,
der zur Zielscheibe vieler eifersüch-
tiger Gruppen wird, nachdem er die
größten Kampfkünste gemeistert hat.

An der Seite des brillanten Huang
Rong muss er sich Verschwörungen
und furchterregenden Gegnern
stellen, um die Grenzen der Südlichen
Song-Dynastie zu schützen.

Tang Ren Jie Tan an 1900
(Detective Chinatown 1900) CHN 2025
von Sicheng Chen und Mo Dai. Mit Wang
Baoqiang, Liu Haoran und Chow Yun-Fat.
136'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Kinopolis Kirchberg
Im Chinatown von San Francisco
ereignet sich im Jahr 1900 ein
mysteriöser Mord an einer weißen
Frau. Schnell gerät ein Chinese unter
Verdacht, woraufhin ein Großteil der
Stadtbevölkerung lautstark fordert,
ganz Chinatown auszuräuchern. Ein
ungleiches Ermittlerduo macht sich
auf die Suche nach dem wahren
Täter. Doch die Suche erweist sich als
gefährlicher Wettlauf gegen die Zeit.

The Brutalist
USA/UK/CDN 2024 von Brady Corbet.
Mit Adrien Brody, Felicity Jones und
Guy Pearce. 215'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuëf Kino, Le Paris,
Orion, Prabbeli, Scala, Starlight,
Sura, Utopia**
Ein visionärer Architekt emigriert
nach dem Zweiten Weltkrieg in die
USA. Dort nimmt sein Leben eine
neue Wendung, als ein wohlhaben-
der Kunde mit einem Auftrag an ihn
herantritt.

CINÉMATHÈQUE
7.2. - 16.2.

Funny Face
USA 1957 von Stanley Donen. Mit Audrey
Hepburn, Fred Astaire und Michel
Auclair. 103'. O.-Ton + fr. Ut.
Fr, 7.2., 18h.
Der äußerst ernsthaften jungen
Studentin Jo Stockton scheint nichts
fremder zu sein als die schillernde
Welt der Mode. Doch als der Fotograf
Dick Avery ausgerechnet ihr Gesicht
für eine geplante Fotoserie in Paris
entdeckt, sieht sie darin ihre Chance
für eine ansonsten unerschwingliche
Reise nach Paris, wo ein von ihr
verehrter Philosoph wohnt.

The Silence of the Lambs
USA 1991 von Jonathan Demme.
Mit Jodie Foster, Anthony Hopkins und
Scott Glenn. 118'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.
Fr, 7.2., 20h30.
Seit langem ist das FBI auf der Suche
nach dem Serienmörder Buffalo Bill.
Die junge FBI-Auszubildende Starling
wird zu dem inhaftierten Kannibalen
und ehemals angesehenen Psychiater
Hannibal Lecter geschickt, um mehr
über den Täter herauszufinden. Denn
Lecter kann sich in den Mörder hin-
einversetzen, will aber für seine Hilfe
eine Gegenleistung.
Une œuvre emblématique
de Jonathan Demme. Donc : prenez
rendez-vous avec la troublée agente



© STUDIOCANAL GMBH

Die legendäre Sopranistin Maria Callas
glaubt trotz aller Widrigkeiten an ein
Comeback. „Maria“ neu im Utopia.

Clarice, qui doit affronter un des
tueurs en série les plus féroces et
raffinés de l'histoire du cinéma.
(Luc Caregari)

Millions
UK 2004 von Danny Boyle. Mit Alex Etel,
James Nesbitt und Daisy Donovan. 98'.
O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.2., 16h.
Zwei Jungen finden eine Tasche voller
Bargeld. Leider handelt es sich um
britische Pfund, die in wenigen Tagen
wertlos sein werden, da der Euro das
Pfund als Währung ablösen wird.

Conte d'hiver
F 1992 d'Éric Rohmer. Avec Charlotte Véry,
Herve Furic et Michel Voletti. 114'. V.o.
Sa, 8.2., 18h.
Une jeune femme a connu un jeune
homme pendant les vacances. Ils
se sont aimés, mais, ne se sont pas
donné la possibilité de se retrouver.
La jeune femme n'a jamais vraiment
pu remplacer cet amour lumineux.
Elle recherche l'homme de sa vie
qu'elle a une chance sur des millions
de retrouver par hasard.

Yi dai zong shi
(The Grandmaster) CHN/HK 2013 von
Wong Kar-Wai. Mit Tony Leung Chiu-wai,
Ziyi Zhang und Jin Zhang. 130'.
O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.2., 20h30.
China 1936: Die japanische Invasion,
die den Zweiten Japanisch-Chinesi-
schen Krieg auslöst, steht kurz bevor.
Der aus dem Süden Chinas stammende
Kung-Fu-Meister Ip Man trifft in
seinem Heimatort Foshan erstmals
auf Gong Er, eine Kung-Fu-Meisterin
aus dem Norden Chinas. Gong Ers Va-
ter Gong Baosen, ein sehr bekannter
Großmeister, ist ebenfalls dort. Dieser
soll in Foshan mit einer Zeremonie im
berühmten Bordell Gold Pavillon als
Kämpfer verabschiedet werden.

Jardins enchantés
F/RUS/USA/H/CH 2022, 6 courts
métrages de Débora Cheyenne Cruchon,
Nastia Voronina, Judit Orosz, Andrea
Love, Phoebe Wahl, Lena von Döhren et
Galen Fott. 44'. V.fr. À partir de 4 ans.
So, 9.2., 15h et 16h30.

KINO

Dans une clairière, au milieu des hautes herbes ou dans le verger du roi, se cachent des mondes merveilleux : À l'abri des regards, les insectes, les oiseaux et même les enfants vivent des aventures extraordinaires !

Morte a Venezia
I/F 1971 de Luchino Visconti. Avec Dirk Borgarde, Bjorn Andrésen et Silvana Mangano. 128'. V.o. + s.-t. fr. So, 9.2., 17h45.
Un chef d'orchestre vieillissant, pour qui la musique était tout, arrive dans un hôtel luxueux de Venise. Tout lui serait indifférent s'il n'était frappé par la beauté d'un jeune adolescent, Tadzio. Il l'observe, le suit, ne peut s'arracher au climat épuisant de Venise.

The Lost Weekend
USA 1945 von Billy Wilder. Mit Ray Milland, Jane Wyman und Phillip Terry. 100'. O.-Ton + fr. Ut. So, 9.2., 20h15.
Als der alkoholranke Schriftsteller Don Brinam eines Nachts nicht unter Beobachtung steht, kauft er in einer Bar ein paar Flaschen Alkohol und betrinkt sich zuhause. Als er nächsten Morgen erneut dort auftaucht, behauptet der Besitzer, Don habe dessen Freundin misshandelt und bedroht ihn. Ohne Erinnerung, und voller Selbstzweifel flüchtet Don in die nächste Bar.

Jill Crovisier - À la recherche du corps perdu
L 2025, court-métrage documentaire de Marie-Laure Rolland. 35'. V.o. + s.-t. fr. & ang. Mo, 10.2., 18h.
Jill Crovisier sillonne le monde depuis 17 ans comme danseuse et 11 ans comme chorégraphe. L'heure est venue pour elle de s'interroger sur le sens de sa vie d'artiste qui ne lui laisse guère de répit. La lauréate du Prix luxembourgeois de la danse 2019 est-elle restée fidèle à la gamine qui rêvait d'être danseuse ? Dans ce film en forme de portrait, on l'accompagne dans sa vie intime et professionnelle pour donner à voir ce qui l'inspire et comment elle crée.

Ghost Dog: The Way of the Samurai
USA 1999 von Jim Jarmusch. Mit Forest Whitaker, John Tormey und Cliff Gorman. 116'. O.-Ton + fr. Ut. Mo, 10.2., 19h30.
Ghost Dog ist ein erfolgreicher High-Tech-Krimineller, der jedoch nach dem Kodex japanischer Samurai unauffällig und spartanisch in einer Dachwohnung lebt. Weil Samurai jemanden brauchen, dem sie loyal dienen können, sieht Ghost Dog Louie als seinen „Herrn“ an: ein kleiner Mafioso, der Ghost Dog einmal das Leben gerettet hat. **⚡⚡⚡** Zeitzeuge Jim Jarmusch zeigt mit Ironie und prägnanten Bildern ein Land, das nur Nordamerika sein kann.

Ein loses Kulturgemisch, wo jeder der keine Richtlinien für sein Leben mitbekam, sich welche herausuchen und zusammenbasteln kann. Die größte Faszination aber ist die Knarre. (Lea Graf)

Stranger than Paradise
USA 1984 von Jim Jarmusch. Mit John Lurie, Eszter Balint und Richard Edson. 89'. O.-Ton + fr. Ut. Vor der Vorführung: Stranger than Rotterdam with Sara Driver (USA 2021, animierter Dokumentarfilm von Lewie und Noah Kloster. 9'. O.-Ton.) Di, 11.2., 18h.
Als der in New York lebende Ungar Willie Besuch von seiner sechzehn-jährigen Cousine Eva bekommt, ist er nicht gerade begeistert. Eva ist gerade in Amerika angekommen und bleibt zehn Tage, bevor sie zu ihrer Tante nach Cleveland zieht. Ein Jahr später tauchen Willie und sein Kumpel Eddie überraschend in Cleveland auf, entreißen Eva ihrer Tante und fahren mit ihr ins „Paradies“ nach Florida.

Conte d'été
F 1996 d'Éric Rohmer. Avec Melvil Poupaud, Amanda Langlet et Gwenaëlle Simon. 113'. V.o.



FILMTIPP

Babygirl
(mes) – Romy (interprétée par Nicole Kidman, tout à fait époustouflante), une femme d'affaires accomplie, entame une liaison avec un jeune stagiaire dans sa société. Sous fond d'une bande sonore haletante, elle réalisera ses fantasmes refoulés dans cette fable sur le pouvoir, le contrôle et la domination – quitte à tout perdre. Contrairement aux clichés du genre, Halina Reijn présente un thriller érotique qui se centre sur la honte et les incertitudes des personnages. En dépit d'une fin qui passe un peu sous silence les conséquences de la liaison, la réalisatrice arrive néanmoins à les libérer de tout jugement et à capturer un désir et une vulnérabilité à l'état brut.

USA/NL 2024 de Halina Reijn. Avec Nicole Kidman, Harris Dickinson et Antonio Banderas. 114'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.
Kinopolis Belval, Kinopolis Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Scala, Starlight, Utopia

Di, 11.2., 20h.
Un jeune homme qui attend son amie pendant des vacances d'été à Dinard fait la connaissance de deux autres jeunes filles. Entre les trois, le cœur de Gaspard balance-t-il vraiment ?

Dung che sai duk
(Ashes of Time) HK 1994 von Wong Kar Wai. Mit Brigitte Lin, Maggie Cheung und Leslie Cheung. 93'. O.-Ton + fr. Ut. Mi, 12.2., 18h.
Der Schwertkämpfer Ou-yang Feng hat sich in eine Hütte am Rande der Wüste zurückgezogen, nachdem die Liebe seines Lebens seinen Bruder geheiratet hat. Von seiner Herberge im Sand aus vermittelt der Einsiedler Auftragskiller an Menschen, die nach Rache dürsten.

Between the Temples
USA 2024 von Nathan Silver. Mit Jason Schwartzman, Carol Kane und Dolly de Leon. 111'. O.-Ton + fr. Ut. Mi, 12.2., 20h.
Ben, ein Kantor in seinen 40ern, steht unter so großem Druck, die Erwartungen seiner Mutter, seines Rabbiners und seiner Gemeinde zu erfüllen, dass er in eine Krise gerät, die seinen Glauben gefährdet. Doch dann taucht seine Musiklehrerin aus der Grundschule auf, die nun eine späte Bat-Mizwa-Schülerin in seiner Gemeinde ist. Carlas Temperament bringt frischen Wind in sein Leben.

Dead Man
USA 1995 von Jim Jarmusch. Mit Johnny Depp, Gary Farmer und Crispin Glover. 120'. O.-Ton + fr. Ut. Do, 13.2., 18h.
William Blake reist in den Westen, um dort eine Stelle als Buchhalter anzutreten. Doch dann wird er von einer Kugel getroffen. Durch eine Verkettung unglücklicher Umstände sieht sich William trotz seiner schweren Verletzung gezwungen, in die Wälder zu fliehen. Dort trifft er auf den indigenen Begleiter Nobody, der ihn unter seine Fittiche nimmt. Gejagt von eiskalten Kopfgeldjägern wird William selbst zum Outlaw und gefürchteten Killer.

Conte d'automne
F 1998 d'Éric Rohmer. Avec Béatrice Romand, Marie Rivière et Alain Libolt. 110'. V.o. Do, 13.2., 20h15.
Magali, viticultrice quadragénaire, se sent isolée dans sa campagne depuis que ses fils sont partis. Une de ses amies, Isabelle, lui cherche à son insu un mari. Quant à Rosine, la petite amie de son fils, elle veut lui présenter son ancien professeur de philosophie, Etienne, avec qui elle a eu une liaison. **⚡⚡⚡** Un film simple, très près de la vie réelle. Un film tendre, portraittant admirablement les personnages qu'il nous présente. Et en plus : un film très drôle. (Renée Wagener)

The Awful Truth
USA 1937 von Leo McCarey. Mit Irene Dunne, Cary Grant und Ralph Bellamy. 91'. O.-Ton + fr. & dt. Ut. Fr, 14.2., 18h.
Die reichen Eheleute Jerry und Lucy Warriner bezichtigen sich gegenseitig fremdzugehen - und landen eigentlich ungewollt vor dem Scheidungsrichter. Der merkt allerdings, dass die beiden sich nicht ganz sicher sind und räumt ihnen eine 90 Tage lange Frist ein. Während Lucy mit dem Ölmillionär Daniel Leeson bekannt gemacht wird, fängt Jerry etwas mit der stadtbekannten Barbara Vance an ... und beide Noch-Eheleute merken, wie die Eifersucht sie packt.

The Notebook
USA 2004 von Nick Cassavetes. Mit Gena Rowlands, James Garner und Rachel McAdams. 124'. O.-Ton + fr. Ut. Fr, 14.2., 20h30.
Als Allie Hamilton in den 1940er-Jahren ihre Sommerferien an der Küste von North Carolina verbringt, lernt sie auf dem Jahrmarkt Noah Calhoun kennen. Die beiden fühlen sich zueinander hingezogen, obwohl sie aus sehr unterschiedlichen sozialen Milieus stammen. Doch der Krieg trennt sie und Allie verlobt sich mit Lon. Viele Jahre später besucht ein älterer Mann eine Frau im Altersheim, um ihr aus einem Notizbuch vorzulesen, das die Liebesgeschichte von Allie und Noah erzählt. **⚡** Nur für Romantiker*innen: Nick Cassavetes' Verfilmung eines Nicolas Sparks' Romans überzeugt vor allem wegen der starken Schauspielleistungen. (Claudine Muno)

Mitt liv som hund
(My Life as a Dog) S 1985 von Lasse Hallström. Mit Anton Glanzelius, Lennart Hjulström und Anki Lidén. 101'. O.-Ton + eng. Ut. Sa, 15.2., 16h.
Der 12-jährige fantasiebegabte Junge Ingemar leidet unter Einsamkeit und mangelndem Selbstvertrauen, nachdem seine Mutter krank geworden und gestorben ist. Erst in der Gemeinschaft und Lebensfreude einer neuen Umwelt überwindet er seine Ängste und Nöte.

Maurice
UK 1987 von James Ivory. Mit Hugh Grant, James Wilby und Rupert Graves. 139'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 15.2., 18h.
Vor dem Ersten Weltkrieg war Homosexualität in Großbritannien verboten. So auch in Cambridge, wo Clive heimlich eine Beziehung mit seinem Freund Maurice hat. Als der öffentliche Druck zu groß wird und Clive befürchtet, dass ihre Beziehung auffliegt, trennt er sich von seinem Freund, um zu heiraten und eine Familie zu gründen. Maurice ist von Clives Entscheidung sehr enttäuscht, beginnt aber eine

leidenschaftliche Beziehung mit dessen Wildhüter Scudder. Beide gehen das Risiko ein, ihren Ruf aufs Spiel zu setzen, und beginnen eine Beziehung, die sie nicht länger im Geheimen führen, sondern öffentlich ausleben wollen.

Network
USA 1976 von Sidney Lumet. Mit Faye Dunaway, William Holden und Peter Finch. 119'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 15.2., 20h30.
Der langjährige Nachrichtensprecher Howard Beale soll wegen sinkender Einschaltquoten entlassen werden. Vor laufender Kamera macht er sich in einem Wutausbruch Luft - und prompt treibt seine Wut die Quoten in die Höhe. Sofort wird er wieder eingestellt und als „zorniger Prophet“ vermarktet.

Pünktchen und Anton
D 1998 von Caroline Link. Mit Elea Gisler, Max Felder und Juliane Köhler. 107'. O.-Ton. So, 16.2., 15h.
Louise, genannt Pünktchen, und Anton sind unzertrennliche Freunde, obwohl ihr Leben unterschiedlicher nicht sein könnte. Sie wohnt in einer Villa mit Pool, Anton dagegen lebt mit seiner alleinerziehenden Mutter in einer winzigen Wohnung.

Offret
(Le sacrifice) S/F/GB 1986 von Andrei Tarkovski. Mit Erland Josephson, Susan Fleetwood und Valérie Mairesse. 144'. O.-Ton + fr. Ut. So, 16.2., 17h30.
In Schweden feiert Professor Aleksander einen rauschenden Geburtstag. Plötzlich verkündet der Premierminister im Fernsehen einen globalen Atomkrieg und das Ende der Erde.

Pickpocket
F 1959 de Robert Bresson. Avec Martin Lassale, Marika Green et Jean Pelegri. 75'. V.o. So, 16.2., 20h15.
À Longchamp, un jeune homme tente de dérober le contenu d'un sac à main, mais il est épinglé par la police. Relâché, un pickpocket professionnel le forme.

⚡⚡⚡ = excellent
⚡⚡ = bon
⚡ = moyen
⚡⚡ = mauvais

Toutes les critiques du w maxx à propos des films à l'affiche : w maxx.lu/amkino
Alle aktuellen Filmkritiken der w maxx unter: w maxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der w maxx im Inhalt auf Seite 2.

